



Infojournal der
Unternehmergemeinschaft
für alle Bürger des Marktes

Markt Schwaben 2030 e.V.

Ihre Unternehmen vor Ort



Ausgabe 1 // März 2017

Is scho Ostern

Such-Aktion // 3

Menü-Rezept // 32

Buch- Handwerk

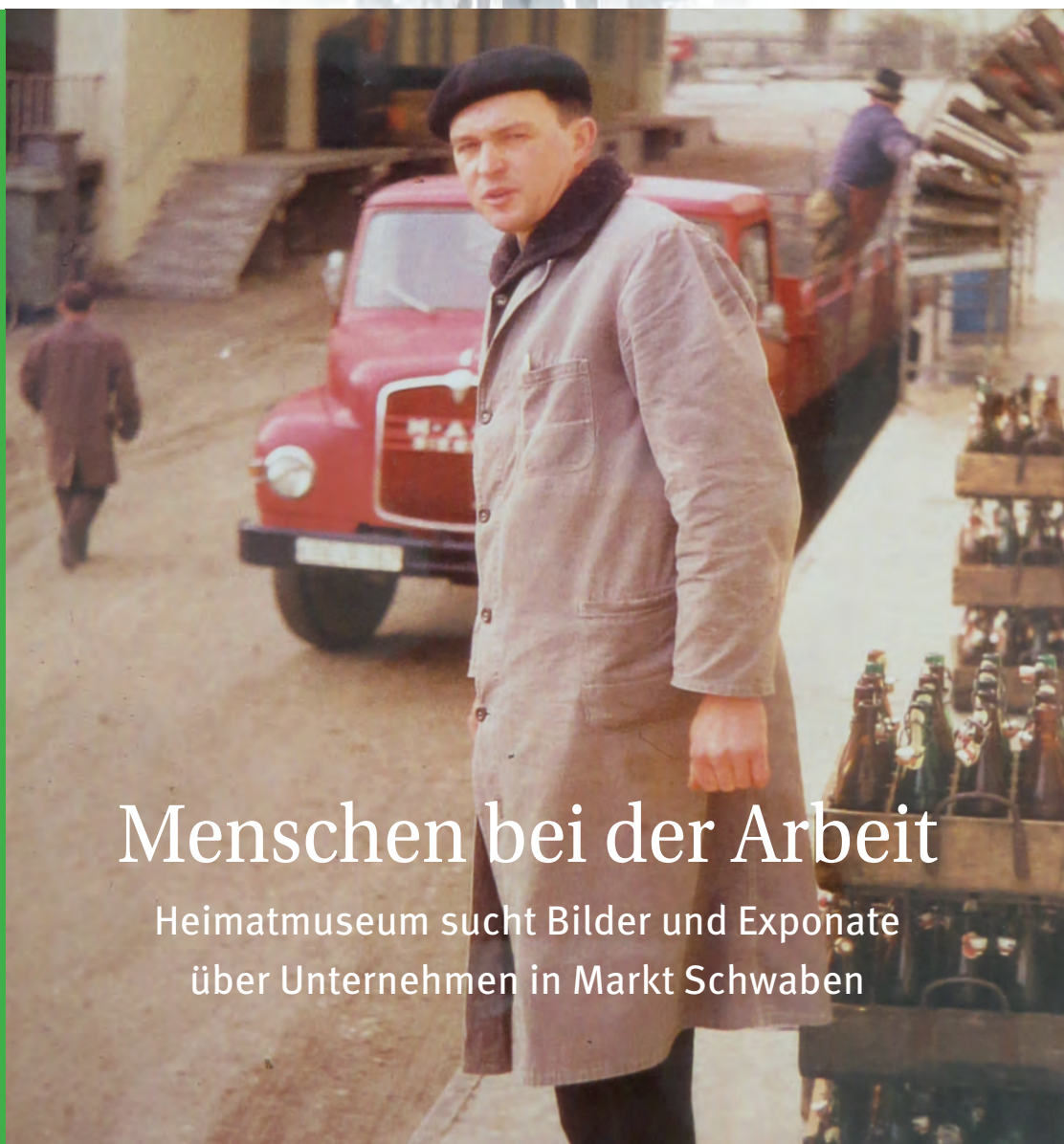
Edle Exemplare // 20

Schnuller first

Neuer
Bürger-Empfang // 36

Beruf Clown

Porträt Pippo // 14



Menschen bei der Arbeit

Heimatmuseum sucht Bilder und Exponate
über Unternehmen in Markt Schwaben

Die Marktgemeinde Markt Schwaben hat eine lange Tradition an Unternehmen, die im Ort und in der Region für Arbeitsplätze und ein geregeltes Einkommen für viele Familien gesorgt haben. Produzierendes Gewerbe, Landwirtschaft, Handel hatten regional, bundesweit oder international ihren Absatzmarkt. Damals

waren allerdings ganz andere Tätigkeiten und Arbeitsfelder an der Tagesordnung. Manches kennt man heute kaum mehr. Umso spannender ist der Blick in die damalige Zeit, wie die Menschen in den Firmen, Handwerksbetrieben und Läden in Markt Schwaben ihrer täglichen Arbeit nachgegangen sind. Vielleicht haben

auch Sie, verehrte Leserinnen und Leser, noch Bildmaterial aus der Arbeitswelt einer früheren Zeit in Ihrer Schatzkiste. Das Heimatmuseum will zu diesem Thema im Herbst eine Ausstellung eröffnen und freut sich über die verschiedensten Zeitdokumente. Wer der junge Mann oben im Bild ist, erfahren Sie auf Seite 44.

GE



Gastbeitrag von Bernhard Winter

Weißbiermarmeladen-Gipfel

Sieben Gründe, warum ich in Markt Schwaben einkaufe



Markt Schwaben lebt. Es lebt aus seiner Mitte, von seinem Herzen her. Gerne schreibe ich in einem Journal, das mithilft, dieses Herz am Schlagen zu halten.

Ich bin in Markt Schwaben Bürger, Unternehmer, Altbürgermeister. Diesen Artikel schreibe ich als Kunde, der weiß, warum er in Markt Schwaben einkauft:

1. In Markt Schwaben komme ich alles. Vom Blumenstrauß und der E-Gitarre über die Schneeschaukel und die lila Kuschedecke bis zum

Heimwerker-Bedarf oder einer Stereo-Anlage. Sogar außergewöhnliche Geschenke wie die Weißbiermarmelade, die ich bei einem Sonntagsbegegnungsgipfel an Altbundeskanzler Gerhard Schröder und Dr. Hans-Jochen Vogel übergeben habe. Oft sind es heimische Produkte, deren Kauf auch den regionalen Erzeugern nutzt.

2. Die meisten unserer Geschäftsleute kenne ich und schätze sie. Ich mag es, mit Namen begrüßt zu werden, fast jeder Einkauf ist mit einem klei-

nen Ratsch verbunden. Hin und wieder erfahre ich von Sorgen und Freuden, kann vielleicht auch einmal einen kleinen Rat geben. So kommt es, dass mir zwar die Bilanzen von Kaufhof egal sind, nicht aber das wirtschaftliche Überleben unseres Buchhändlers oder Optikers.

3. Ich bin mit Qualität und Preis zufrieden. Die Markt Schwabener Händler stehen mit ihrem Namen dafür. Ich kann Waren leicht zurückgeben oder umtauschen. Viele Geschäfte bieten einen hervorragenden Kundendienst. Wenn die Waschmaschine kaputt ist: ein Anruf, und Hilfe ist da. Manche Geschäfte bieten einen Bringdienst für bei ihnen Gekauftes an: Auch ohne Auto lassen sich so bequem schwerere Waren einkaufen.

4. Einkaufsrunden sind für mich wie Erholungsspaziergänge: Ich freue mich über den Kirchturm, schöne Gebäude-Fassaden, die Erker des Unterbräu, das Profil des Waserturms und den Kirchweiher. Alles in der Ortsmitte kann ich zu Fuß erreichen: kein Stau, kein Benzinverbrauch, kurze Wege von Geschäft zu Geschäft. Dabei treffe ich Bekannte, erfahre Neues, kann nebenbei einen Brief einwerfen oder einen Blick in die Schaukästen von Gemeinde und Kirchen werfen.

5. Ich kann bei meinen Einkäufen auch einmal einkaufen, ausschauen: Rund um den Marktplatz und in der weiteren Ortsmitte gibt es zahlreiche Wirtshäuser und Cafés, die zu Cappuccino, Weißwurst oder

anderen Genüssen einladen. Dass Markt Schwaben diese lebendige gastliche Ortsmitte hat, empfinde ich auch im Vergleich mit Nachbargemeinden als besonderen Ausdruck von Lebensqualität. Wenn Händler und Wirte aufgeben müssen, folgen Leerstand und Verödung. Auch bei Menschen ist es so: Eine Mitte zu haben ist entscheidend für Gesundheit und Lebensglück – seine Mitte zu verlieren macht seelisch krank.

6. Nur florierende Geschäfte bringen unserer Gemeinde Gewerbesteuer, die sie zum Schultern ihrer Aufgaben dringend braucht. Durch mein eigenes Vorbild will ich beitragen, dass auch meine Mitbürgerinnen und Mitbürger mit der Entscheidung, wo sie einkaufen, unserem Heimatort den Vorzug geben. Vielleicht sprechen auch Sie einmal mit Nachbarn und Bekannten über positive Erfahrungen beim Einkaufen in Markt Schwaben?

7. Und schließlich spornt mich an, dass es in Markt Schwaben eine klug vorausschauende Unternehmergruppe gibt, die nicht nur auf den eigenen Vorteil achtet, sondern das Wohl des Ortes im Blick hat. Im Verein „Markt Schwaben 2030“ setzt sie nahtlos und innovativ fort, was in früheren Jahren mit der Aktionsgemeinschaft Schwabener Unternehmer, mehreren großen Gewerbeschauen, Wirtschaftsempfängen oder der Verleihung des Schwabener Wirtschaftspreises seine Anfänge genommen hat.

Bernhard Winter ➤



Auszeichnung
für **Qualität**
und **Service**.

Überzeugen auch Sie sich von unserer Leistung
und unserem kundenorientierten Service!



Ergebnis: „Gut“

Auto Amato e.K.

Geltlinger Straße 9 | 85570 Markt Schwaben
Tel. 08121 6377 | www.autoamato.de



Osterhasen suchen und zum Familienfest treffen

Frühlings-Aktion Ihrer Unternehmer vor Ort

Unsere Mitglieder haben wieder eine Aktion für ihre Markt Schwabener Kunden und Gäste vorbereitet. Es gibt was zu Entdecken.

Nachdem schon die Nikolaus-Parade erfolgreich auf die Straße gegangen ist, wollen wir

den Frühling erst recht nicht verschlafen. Über 40 Geschäfte und Betriebe haben sich auf Ostern vorbereitet. Ab dem ersten April-Wochenende werden sie in und vor ihren Räumen Osterhasen aufstellen, manche mit kreativ gestalteten Vorderseiten um ihre

Kunden zu überraschen.

Typisch Ostern: die Hasen müssen erst einmal gesucht werden. Ob die Markt Schwabener alle Osterhasen finden? Wer alle Unternehmen aufzählen kann, die einen Hasen aufgestellt haben, ist beim Gewinnspiel mit dabei. Nutzen Sie die Mitgliederliste auf Seite 47 und markieren alle Firmen, bei denen Sie fündig geworden sind. Doch damit nicht genug.

Denn zwei Wochen später, am 15. April, kommen alle Osterhasen ab 14.00 Uhr im Sportpark zusammen, um mit Ihnen zu feiern. Der Verein „Markt Schwaben 2030 e.V.“ lädt seine Kunden zu einem Familienfest ein.

Clown Pippo wird mit seinem ganzen Repertoire an Klamauk Groß und Klein unterhalten. Einen kleinen Vorgeschmack finden Sie auf den Seiten 14 und 15. Darüber hinaus wird eine Kinderschmink-Künstlerin ganz



viele Motive in ihrem Malkasten mitbringen. Da findet sich für jeden etwas – egal ob Schmetterlingsfee oder Power-Fußballer. Wer zwischendurch etwas Spannung will, schaut den Junior-Spielern bei der Bayern Trophy auf dem Sportgelände zu. Die Auflösung der Osterhasen-Mannschaft gibt es beim Familienfest am 15. April am Sportparkgelände. Bringen Sie die Liste mit, wo Sie überall in Markt Schwaben die Osterhasen gefunden haben. Wer die richtige Anzahl hat, darf sich auf eine tolle Überraschung freuen.

Mitgliederliste zum Download: www.marktschwaben2030.de

GE ➤

Markt Schwaben 2030 online

Aktuelles über neue Website



Schon seit einigen Monaten ist die Website des Vereins unter www.marktschwaben2030.de erreichbar. Inzwischen finden sich dort vielfältige Informationen über die Unternehmensvereinigung, ihre Aktivitäten und ihre Mitgliedsbetriebe. Sehenswert sind die Fotostrecken der letzten Veranstaltungen, wie die

Nikolaus-Parade oder der Soziale Weihnachtsmarkt. Auch dieses Journal ist online: jede bisher erschienene Ausgabe steht dort als download den Lesern parat. Besonderes Schmankerl: alle Mitglieder – Ihre Unternehmen vor Ort – sind mit ihren Kontaktdaten in einer eigenen Rubrik aufgelistet.

GE ➤

Inhaltsverzeichnis

Weißbiermarmeladen-Gipfel 2	Aktuelle Buchtipps	28
Osteraktion von	Rezept zu	
Markt Schwaben 2030 3	Dreigänge-Ostermenü	32
Neue Website 3	Tag des Bieres	33
Rückblick Nikolaus-Parade 4	Veranstaltungen der	
Ergebnis Weihnachtsmarkt 4	nächsten Zeit	34
Junge Handynutzer 7	Schnuller-Empfang	36
First Responder 11	Feierliche Eröffnung Evang.	
Clown Pippo 14	Gemeindezentrum	38
Geldbeutelwaschen 18	Bayern Trophy 2017	42
Altes Handwerk der	Heimatismuseum	44
Buchbinderei 20	Vorschau	46
Bauwagenprojekt, Teil 2 22	Impressum	46
Glücksspielsucht 26	Unsere Mitglieder	47



Nikolaus-Parade: Spaß und Spenden

Schwabener Unternehmer probierten mal was Neues

Am 4. Advent standen sie alle parat: Die Unternehmergemeinschaft Markt Schwaben 2030 e.V. versteigerte die selbst bemalten und von den Besuchern prämierten Nikoläuse für einen guten Zweck.

Die Kunden wählten als ihre drei schönsten Nikoläuse:

1. Platz: Nikolaus No 28 von munich-pixels, Helga Hansel;
2. Platz: Nikolaus No 18 von Pillar - Uhren, Optik, Schmuck;
3. Platz: Nikolaus No 7 von REHA Markt Schwaben, Ansgar Spörlein.

Hermann Bogenrieder moderierte die Versteigerung mit viel

Witz und Charme, das steigerte den Umsatz! Das fleißige Engelchen Helena unterstützte ihn hervorragend.

unter den Nikoläusen waren zwei besondere Heilige Männer: sie wurden vom Kindergarten in der Haydn-Villa bzw. den Schülern der Lena-Christ-Realschule in einer Gemeinschaftsaktion bemalt (s.o.).

Nach Abzug aller Kosten kam die ansehnliche Summe von 600 € zusammen, gutes Geld der Aktion Markt Schwabener Unternehmer für soziale Zwecke im Ort.

Alle 40 Nikoläuse einzeln in der Galerie auf unserer Website:



Trotz anfänglichem Regen war der soziale Weihnachtsmarkt erfreulich gut besucht – durften sich die Besucher doch wieder auf eine ganze Reihe an Hütten freuen, die weihnachtliche Besonderheiten zum Schauen und Kaufen ausstellten. Hungrig oder durstig musste auch niemand nachhause gehen. Beim Anblick frisch gebratener Würstel, dem Duft gerösteter Maroni oder feiner Crepes konnte man kaum widerstehen.

Highlight war nicht nur für Familien die „Lebende Krippe“. Viele Besucher waren auch gespannt darauf, die bemalten Nikoläuse

prämiieren zu können. War mein Favorit unter den drei schönsten?

Am Vorabend hatten die Perchten mit ihren schaurigen Masken für Gruselstimmung gesorgt. Wer noch ein paar Bilder von diesem Wochenende betrachten möchte:



Von Grusel bis Vorfreude

36. Weihnachtsmarkt der Unternehmer hat Gäste und Veranstalter begeistert





Wege aus der Zinsfalle

Inflationsrate steigt auf 2,2 % –
Die Zinsen auf Guthaben bleiben bei 0 %

Lange Zeit ist sie in Vergessenheit geraten, doch auf einmal ist sie wieder da: Die Inflation. Im Februar 2017 stiegen die Verbraucherpreise im Vergleich zum Vorjahr um 2,2%. Das ist die höchste Steigerung seit August 2012. Seit Jahren mussten sich die Verbraucher daran gewöhnen, dass sie für Ihr Geld keine Zinsen mehr bekommen. Da war es zumindest ein kleiner Trost, dass ihr Geld real nur wenig oder gar keinen Wertverlust hatte, da es keine Preissteigerung gab. Jetzt wird die Situation aber ungemütlicher. Denn nun kommt zu den mageren Zinsen auch noch ein kräftiger Wertverlust hinzu.

Da kommt natürlich die Frage auf, was man gegen den Wertverlust tun kann. Oder gibt es gar eine Möglichkeit, von der aktuellen Situation zu profitieren? Die Antwort lautet: es kommt drauf an.

Für kurzfristige Sparer bleibt alles wie gehabt. Ihnen bleibt nur ein Tagesgeldkonto, dass derzeit mit 0,5% bis 1% verzinst wird. Achtung: Viele Angebote gelten

nur für Neukunden und enden nach wenigen Monaten.

Was ist aber, wenn man heute langfristig Geld anlegen will, weil man eine Auszahlung aus einer Lebensversicherung oder

geworden und wird von vielen Versicherungen gar nicht mehr angeboten. Der Garantiezins auf den Sparanteil liegt derzeit nur noch bei mageren 0,9%. Stattdessen haben sich viele Sparer in den letzten Jahren für Invest-

wenn sie an einem guten Standort erworben wird und gilt als Sachwert als Schutz vor Inflation. „Grundbuch statt Sparbuch“ ist die Devise. Zusätzlich profitieren Erwerber derzeit von den niedrigen Zinsen für Darlehen. Nie war es günstiger, sich Geld von der Bank für eine vermietete Wohnung zu leihen. Der Anleger nutzt die aktuell „schlechten“ Rahmenbedingungen und macht daraus Vorteile: Er bekommt günstige Zinsen für das Darlehen und eine Wertsteigerung der Immobilie durch die Inflation.

Aber auch bei einer vermieteten Wohnung gibt es einiges zu beachten. Es ist kein Investment für jedermann.

Wenn Sie sich jetzt detailliert über Immobilien als Kapitalanlage informieren wollen und ein Konzept suchen, von dem Sie profitieren können und das Ihnen die Arbeit abnimmt, dann sollten wir miteinander sprechen. Rufen Sie uns am besten gleich an oder schicken Sie ein E-Mail an info@hoch2.bayern.

Ihr Team von Hoch2



Das Team von HOCH2: Niels Kakies, Bürohund Butzi, Irmi Sauer und Harald Johanssen (von links nach rechts).

aus einem Sparvertrag erhalten hat? Oder was ist, wenn man sein Vermögen erst mit monatlichen Sparbeiträgen aufbauen will? Die klassische Kapitallebensversicherung hat ausgedient. Aufgrund der niedrigen Zinsen ist sie für die Kunden uninteressant

mentfonds und fondsgebundene Versicherungen entschieden. Allerdings sind die Kursschwankungen nicht jedermanns Sache.

Eine interessante Alternative kann eine vermietete Immobilie darstellen. Sie ist wertstabil,

HOCH²

Versicherungen & Kapitalanlagen

HOCH²
Versicherungsmakler OHG
Marktplatz 23
85570 Markt Schwaben
Telefon: 08121 792298-0
E-Mail: info@hoch2.bayern
www.hoch2.bayern



Smartphone oder Tablet gecrasht

Der Horror und immer zum falschen Zeitpunkt

Innerhalb kürzester Zeit können unsere Techniker in der eigenen Werkstatt den Fehler finden und reagieren. Wir reparieren Ihr Gerät unter Ver-

wendung von original Teilen. Unser Team steht Ihnen nicht nur im Reparaturfall vor Ort persönlich zur Seite, sondern findet für Sie auch die passende Lösung

im Mobilfunk- und Festnetzbe- reich – ganz auf Ihren individu- ellen Bedarf zugeschnitten und vor allem Netzbetreiber-Unab- hängig.

unser service

- Beratungskompetenz
- Hauseigener Reparaturservice
- Festnetz
- Mobiltelefon
- Smart-Home
- Entertainment TV
- Firmen-Kundenservice

unsere hotline

08121 791 23 20

unsere standorte

- **POING**, Bürgerstraße 2
- **MARKT SCHWABEN**,
Herzog-Ludwig-Straße 18
- **GRAFING**, Marktplatz 11
- **EBERSBERG**, Altstadtpassage 2

fonland®

KOMMUNIKATION - EINFACH MACHEN



Die Realschülerin Selina Eismann ist der Redaktion als schreibbegeisterter Teenager aufgefallen. Sie stellt hier ihre Sicht zu einem Thema dar, das sie als Jugendliche sehr bewegt.



Die meisten Jugendlichen haben heutzutage ein Smartphone. Ob Apple, Samsung, Huawei oder LTC, das Smartphone ist immer mit dabei. Doch gerade viele Eltern sehen das Smartphone für ihre Kinder eher skeptisch. Dabei ist es wissenschaftlich bewiesen, dass das Smartphone dazu beiträgt, das sich unsere Kommunikation positiv entwickelt. Jugendliche benutzen ihr Handy aus verschiedenen Gründen: 93 % aller Nutzer verwenden es zum Surfen. Facebook, Whats App, Twitter, Instagram und Snapchat sind zum ständigen Begleiter aller Teenager geworden. Selbstbewusst zeigen sie auf den Social-Media-Plattformen, wie sie ihre Freizeit gestalten und zeigen, welche Kreativität in ihnen steckt.

Eltern sollten sich mal fragen: Welche Generation der Jugendlichen hatte so viele Chancen und Möglichkeiten der Welt zu zeigen, was in ihnen steckt und konnte sich mit wenigen Klicks so viele Informationen in kürzester Zeit aus dem Netz holen? Ich möchte behaupten, dass ich wesentlich mehr Allgemeinwissen mit und durch das Smartphone habe als ohne, da ich jede Frage mit meinem Smartphone umgehend und sofort beantworten kann. Wenn ich z. B. ein Referat halten muss: Wo glauben Sie, hole ich mir meine Infor-



mationen? Lexikon? Nein! Mein Smartphone ist das richtige Medium für mich.

Brieffreundschaften? Sicherlich hat das Briefe schreiben für Liebhaber seinen Reiz, schneller und unkomplizierter ist es natürlich über Social Networks. Meine „Brieffreundin“ ist aus Pakistan. Ich schreibe auf Englisch mit ihr, was sich bei meiner Englischnote durchaus bemerkbar macht. Verstehen Sie, was ich hier vermitteln möchte? Das Smartphone so zu verteufeln, wie ich es in meiner Umgebung von Eltern oft höre, ist nicht richtig. Der verantwortungsvolle Umgang mit dem Smartphone ist der richtige Weg. Ich gebe zu, für eine verantwortungsvolle Nutzung mit dem Smartphone brauchen wir als Wegweiser dann doch ab und an unsere Eltern. Smartphones können unser Leben positiv bereichern.

Fazit: Das nächste Handy-Verbot sollten sich Erwachsene also gut überlegen, vielleicht ist der Schaden größer als der Nutzen.

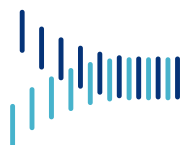
Ihre Eismann Selina
(Pubertier)



**Unser Service
ist umfangreich
und vielfältig**



Autohaus Bäuerle e.K., Geltinger Str. 2,
85570 Markt Schwaben
08121/476845-0 www.autohausbaeuerle.de



Rupprich DAS WOHNWERK

Rupprich zeigt Ausstattung im Raum

„Der Kunde soll seine neue Wohnung vor Augen haben, nicht eine zu erwartende Baustelle“, sagt Geschäftsführerin Sophia Lauton. Rupprich – Das Wohnwerk in Markt Schwaben inspiriert daher die Kunden mit einer fertig eingerichteten Musterwohnung. In einem einzigartigen digitalen „Raum-Kino“ sieht er Details. Zudem vermittelt die „gläserne Werkstatt“ einen positiven Bezug zur Handwerksarbeit. Die Jury war sich einig, das von A.S. Création vorgeschlagene Unternehmen hat den Heimtex-Star 2017 für sein „Vorbildliches Präsentationskonzept“ verdient.

Wer war schon einmal in einem digitalen „Raum-Kino“? Computerprogramme zur dreidimensionalen Darstellung von Gestaltungsvorschlägen gibt es in der Branche mehrere. Doch die direkte Projektion von Mus-

tern in einen realen Raum mit Wand- und Bodenfläche sowie einem Möbelstück ist außergewöhnlich. Bei Rupprich in Markt Schwaben, 30 km östlich von München, steht das wohl bisher einzige Raum-Kino. „Kunden

können sich mit den üblichen Stoff- und Farbmustern oft keine Raumwirkung vorstellen“, weiß Juniorchefin Sophia Lauton aus ihrer Praxis als Raumausstatter und Malermeisterin. Über eine Darstellung in echter Raumsituation wird die Wirkung klarer. Das brachte Rupprich auf die Idee, ein Raum-Kino mit Wand, Boden und Sofa bauen zu lassen. Zur Vorführung sind aktuelle Herstellermuster im Bereich Farbe, Tapete, Stoffe oder Bodenbeläge digital in das Computerprogramm eingespeist und skaliert. Im dunklen Raum projiziert ein Beamer die Auswahl dann exakt



auf die weißen Flächen. Ein realer Raumeindruck entsteht. „Die Kunden sind begeistert“, erzählt Monika Wittenberg, Abteilungs-



RUPPRICH
DAS WOHNWERK

GESTALTE MIT UNS DEIN EIGENES

WOHN *meister* WERK

Unsere qualifizierten Experten unterstützen Dich in den Bereichen Farben und Tapeten, Gardinen und Bodenbeläge, bei der Raumausstattung, Malerei und beim Gerüstbau.

Rupprich Das Wohnwerk ■ Ebersberger Straße 8 ■ 85570 Markt Schwaben
Tel. 08121 9314-0 ■ www.rupprich-wohnwerk.de
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8 – 18 Uhr ■ Sa. 8 – 13 Uhr





Neben dem Raum-Kino zeigt die komplett eingerichtete Musterwohnung Gestaltungsmöglichkeiten.

leiterin im textilen Bereich, besonders wenn sie zusätzlich ein Fenster mit raffinierter Deko an die Wand zaubert. Der kleine, geschossene Raum wird von allen nur noch als „Black Box“ tituliert.

Inspiration in der Musterwohnung

Hat der Kunde noch keine genaue Vorstellung von seiner Wohnraumgestaltung, kann er sich bei Rupprich in einer Musterwohnung inspirieren lassen. Verschiedene Materialien in unterschiedlichen Stilrichtungen sind hier als Wohnraum inklusive Küche und Bad gestaltet. Zugleich kann man sich von der gewerkübergreifenden Zusammenarbeit des Unternehmens mit festen Partnern im Handwerk und einem Möbelhaus überzeugen.

In der Wohnung ist eine Wandgestaltung mit Tapete oder extravaganter Putztechnik ebenso zu sehen wie Wandfarbe und Stuck. Am Fenster eine Dekoration oder lieber Plissees – beim Anschauen fällt die Entscheidung leichter. Und beim Gehen über die diversen Bodenbeläge spürt man das unterschiedliche Laufgefühl. Neben Parkett im klassischen Wohnzimmer fällt der hellblaue Teppichboden im Jugendzimmer ins Auge. Dazu die anthrazitfarbene Wandbe-

schichtung sowie die peppige Fototapete an der Decke – eine Kombination für Mutige. „Die Bausteine lassen sich leicht verändern, sodass die Ausstellung lebendig bleibt“, erklärt Lauton. Mit deutlich mehr Vorstellung kommt der Kunde jetzt zurück ins Geschäft.

Solides Fundament für die junge Generation

Ausstellung und Fassade bei Rupprich haben gerade einen neuen Anstrich bekommen. Die

neue Firmierung als Rupprich – Das Wohnwerk kennzeichnet eine neue Ära im Familienunternehmen, die auf Traditionellem aufbaut. Deutlich zu erkennen ist das am neuen Logo, unter dem das alte noch hervorschaut. „Wir haben ein gutes Fundament übernommen und Dank der Weitsicht unseres Vaters auch den finanziellen Spielraum zum Umbau für unser neues Konzept“, freut sich Sophia Lauton. Sie teilt sich die Geschäftsleitung seit August 2016 mit ihrem Bruder Alois

Rupprich jun., einem Malermeister, und ihrem Ehemann Daniel Lauton, seines Zeichens Raumausstattemeister. Für Alois Rupprich sen. war klar, dass er mit der Übergabe den Weg für Neues frei macht. Er engagiert sich seither im neu gegründeten Unternehmerverband in Markt Schwaben.

Das Konzept „Das Wohnwerk“ ist das Resultat einer fundierten Projektarbeit, die von den jungen Geschäftsführern in Auftrag gegeben wurde. „Unser Ziel ist, das Image der Raumausstattung

Raum-Kino per Mausklick



Sophia Lauton kann über den Beamer die glatten Flächen im Raum-Kino individuell gestalten. Das hilft ihren Kunden dabei, sich den neuen Boden oder Wandbelag oder den Stoff für das Sofa besser vorzustellen.



aufzuwerten“, erklärt Lauton. Der neue Namenszusatz betont deutlicher als das bisherige „Raum und Farbe“ die ganzheitliche Wohnraumgestaltung auf gehobenem Niveau. Die einzelnen Abteilungen erhalten den Zusatz „-werk“ also Bodenwerk, Farbwerk oder Wandwerk. So sei ein besserer Bezug zwischen Produkt und Gewerk zu erkennen, erklärt Lauton.

Ihr liegt daran, im Einzugsgebiet mit 20 km Radius als Klientel die „gute Mitte“ zu treffen. „Gehoben bedeutet mit erstklassiger Handwerksleistung, nicht abgehoben mit Produkten im Highend-Bereich“, betont Lauton. Unter den 26 Mitarbeitern



Eine befreundete Floristin hat bei Rupprich einen Blumenladen eingerichtet. Eine Teestube wird folgen.

sind auch ein Maler- und ein Raumausstattermeister, womit gemeinsam mit den Chefs fünf Meister im Betrieb arbeiten. In beiden Bereichen wird ausgebildet, sodass ein nachhaltiger Mitarbeiteraufbau gewährleistet ist.

Trennung nach Zielgruppen

Bei der Umstrukturierung im Haus wurde stärker auf die Trennung nach Zielgruppen geachtet. Das Farbwerk, der Malerfachhandel, ist vom Haupteingang in den rückwärtigen Gebäudeteil gewandert und hat daher mit den Endkunden aus der Wohnausstellung kaum mehr Berührung. „Die Latzhose muss aus dem Kopf des Kunden. Er soll bei Raumgestaltung an eine schöne Wohnung denken und nicht an eine Baustelle“, sagt Lauton. Zum Abholen der Ware haben Handwerker hier außerdem einen direkten Zugang über die Seitentür, die bereits ab 8 Uhr offen ist. Der Haupteingang öffnet erst um 9 Uhr.

Den Übergang zu vorderen Ausstellung bildet das Bodenwerk mit Musterständern für Parkett und Bodenbeläge. Gleich anschließend im Wandwerk sind Tapetenmuster dekoriert. Kollagen mit Farbwelten erinnern an

den Stil Piet Mondrians. Bunte Stromkabel und verschiedene Fassungen für die Glühlampen bringen Licht und gute Laune. Die frei gewordene Fläche am Haupteingang wird untervermietet. Hier entstehen stilvolle Trendläden als Frequenzbringer. In einem Teil offeriert eine befreundete Floristin jetzt „florales Beiwerk“. „Die Idee dazu kam mir, als ich die vorjährigen Konzepte der Heimtex-Stars gelesen habe“, lacht Sophia Lauton. Aktuell steht sie noch mit einem Teeproduzenten in Verhandlung wegen der Eröffnung einer Teestube; Kaffee- und Espresso-bars gibt es ihrer Meinung nach schon genug. Auch RIT Innenarchitekt Martin Ritschl, der die Pläne zur Umgestaltung erstellte, hat sich als Kooperationspartner jetzt bei Rupprich integriert.

Den Bezug zum Handwerk kommunizieren

Über die breite, wohnlich dekorierte Treppe geht es ins Obergeschoss in die Welt der Stoffe und Accessoires. Raumhohe Arrangements zeigen Beispiele moderner Fensterdekoration. Auf trendigen Palettenmöbel stapeln sich Kissen und Accessoires. Wer sich hier umsieht, entdeckt an



der Rückseite die gläserne Werkstatt. Vor den Augen der Kunden wird genäht, gebügelt oder gepolstert. „Jetzt weiß jeder, dass wir polstern“, sagt Lauton. Mit dem Einbau der großen Glaschiebetür kommuniziert sie auch den Wert des Handwerks. Wer weiß, wie viel Handgriffe beispielsweise zum Polstern eines Stuhls nötig sind, schätzt die Handwerksleistung höher ein. „Mit dem Einblick erhält ein fertiges Teil auch eine Geschichte, die wiederum einen emotionalen Bezug schafft“, weiß Lauton. In Workshops können Kunden sogar selbst Hand anlegen beim Polstern eines Stuhls, dem Vergolden eines Rahmens oder der Wandgestaltung mit Lehmfarbe.



Die Ausstellung für die privaten Kunden ist nach der Neustrukturierung klar vom Malerfachmarkt für die Handwerksprofis getrennt.

First Responder Markt Schwaben

Eine Abteilung der Freiwilligen Feuerwehr Markt Schwaben stellt sich vor

Seit 1. Januar 2012 ist der First Responder Markt Schwaben im Einsatz. Hilfe in kürzester Zeit.

Der in Markt Schwaben stationierte Rettungswagen und auch die Rettungswagen aus Ebersberg, Anzing oder Erding sind mit dem First Responder der Freiwilligen Feuerwehr Markt Schwaben in der Lage, die gesetzlichen 15 Minuten Hilfsfrist einzuhalten. Der First Responder überbrückt mit seinem Einsatz die Hilfsfrist, da die Rettungskräfte der Feuerwehr erfahrungsgemäß schneller vor Ort sind. Sofortige lebensrettende Maßnahmen, bei denen jede Minute zählt, wie beispielsweise bei Herzinfarkten, Schlaganfällen können zeitiger eingeleitet werden und die Chancen, den Patienten zu retten, erhöhen sich. Mittlerweile besteht das Team aus 23 speziell ausgebildeten Frauen und Männern. Das Ersthelfer Team wurde im vergangenen Jahr zu 122 Einsätzen alarmiert. Im Vergleich zu 2015 ein Anstieg um 25%.

Neben zahlreichen Spenden und Fördermitgliedern sowie der Unterstützung des Rotary Club München-Ost konnte im Februar 2014 ein neues Einsatzfahrzeug beschafft werden.

Erlöse aus organisierten Sammel- und Spendenaktionen von Markt Schwabener Unternehmen kommen immer wieder der Feuerwehr und dem First Responder zugute. Erst in der Weihnachtszeit organisierten sich drei Firmen auf Initiative von Conny Riexinger zusammen, um im eigenen Geschäft zu sammeln. Bei Riexinger Friseur, im Weinblattl und bei Rupprich – Das Wohnwerk in-



Der Großteil der Sanitätermannschaft – die Rettungs- und Notfall-Sanitäter sind alle ausgebildete Ersthelfer. Stolz stellen sie sich zu ihrem Rettungsfahrzeug. Jeder einzelne mit Foto auch auf www.firstresponder-marktschwaben.de



Schau genau – Aufmerksamkeit und Praxis. Früh übt sich, wer ein First Responder werden will.



Der Förderverein First Responder Markt Schwaben e.V. bedankt sich (v.l.): Joachim Weikel (3. Bürgermeister), Dr. Olaf Marx (Vorstand Gemeindienst Rotary Club München-Ost), Florian Schweiger (stell. Leiter First Responder), Karsten Sensen (Präsident Rotary Club München-Ost), Christian Hankofer (Vorsitzender First Responder), Wilfried Ferres (Kasse Förderverein), Katrin Huber (Schriftführerin First Responder) und Wolfgang Lichti (ehem. Vorstand Rotary Club München-Ost).

formierten die Mitarbeiter ihre Kunden über das Projekt First Responder und platzierten die Spendenbox gut sichtbar für Jedermann. Selbst durch die eigenen Leute ist die Summe beachtlich angewachsen, schließlich sind sie von der wichtigen und guten Arbeit der Ersthelfer überzeugt. So konnte im Februar an den 2. Vorsitzenden Gottlieb Frank und Florian Mayr die Summe von 300 Euro übergeben werden.

Der Rotary Club München-Ost verlängerte seine Partnerschaft mit der Freiwilligen Feuerwehr Markt Schwaben und übernahm die Leasingraten des First Responders für drei weitere Jahre.

Karsten Sensen, Präsident des Rotary Clubs München-Ost, übergab den Förderbetrag in Höhe von 11.841,15 Euro am 31. Oktober 2016 im Beisein von Herrn Joachim Weikel (3. Bürgermeister Markt Schwaben) an Kommandant Christian Hankofer.

Dieser bedankte sich im Namen der Feuerwehr Markt Schwaben für diese großzügige Spende und betonte nochmals die Notwendigkeit einer schnellen Erstversorgung bei Unfällen aller Art.

Um den First Responder auch finanziell unterstützen zu können, wurde ein Förderverein gegründet. So werden die anfallenden Kosten für Verbrauchsmaterial, medizinische/technische Ausrüstung, Schulungen und Einsatzkleidung durch den Verein First Responder Markt Schwaben e.V. aus Mitgliedsbeiträgen und Spenden gedeckt.

GE ➤

Mehr darüber ist auf der Homepage unter www.firstresponder-marktschwaben.de zu finden.



Gesundheit ist das größte Gut: Doch das wird einem erst richtig bewusst, wenn es mal zwicket oder Gesundheitsprobleme die Lebensqualität beeinträchtigen. Kompetente Hilfe gibt es bei Ansgar Spörlein & Team. Denn der medizinische Dienstleister ist mit „REHA Markt Schwaben“ an der Ebersberger Straße 3-5 nicht nur in der Marktgemeinde, sondern im ganzen Münchner Osten bekannt.



Zwei Schwestern feiern Doppel-Geburtstag

Als medizinischer Dienstleister ist das Gesundheitszentrum Markt Schwaben mit der Reha-Praxis sowie Känguru Fitness immer on Top

„Mehr leben“ lautet seine Firmenphilosophie. Von der Krankengymnastik über die manuelle Therapie bis hin zur Lymphdrainage: Das sind nur einige von vielen Spektren, die das renommierte Unternehmen anbietet und durch das vielfältige Angebot schon zum Gesundheitszentrum avanciert. Zum Angebot von REHA Markt Schwaben gehören unter anderem die Reha von konservativen und operativen Indikationen, die Behandlung u.a. von Rückenschmerzen sowie kausaler Therapie u.a. bei Problemen des gesamten Bewegungsapparates wie z.B. Schulter-, Ellbogen-, Hüft-, Knie- oder Fußgelenk. „Unser Team hat sich in der Vergangenheit und für die Zukunft zur obersten Maxime gesetzt, den Weg einer stetig fachlichen, persönlichen und strukturellen Entwicklung zu beschreiten“, versichert Ansgar Spörlein.

Am 9. März 2003 hatte er seine Praxis eröffnet, 2007 kam „Kän-

guru Fitness“ hinzu. Mit speziellen Kursen, Personaltrainings oder der trendigen Trainingsmethode „TRX“ wird Gesundheit schon im Vorfeld trainiert – für ein gesundes und achtsames Körperbewusstsein. So steht das Gesundheitszentrum auf zwei gesunden Beinen, die sich ideal ergänzen und zu einem vollständigen Gesundheitskonzept verschmelzen. Zusammen „leben“ beide „Schwestern“ nun seit „25“ Jahren in Markt Schwaben.

Herzstück des Gesundheitsunternehmens sind die Mitarbeiter. Sechs von sieben Experten von Ansgar Spörlein, die in den ersten Jahren der Praxisgründung begonnen haben, sind immer noch tatkräftig im Team. Mittlerweile kümmern sich über 20 Mitarbeiter um die Gesundheit der Patienten in der Praxis sowie um die Kunden im Känguru Gesundheitsstudio. Darunter gehören viele Physiotherapeuten, eine Masseurin, ein Sportwissenschaftler, ein Fitness-Öko-

nom, KursInstructorinnen und Bewegungs-Experten.

Ansgar Spörlein selbst lebt seine **Beruf-ung**, seit genau 25 Jahren als Physiotherapeut. Er sieht sich dabei als Spielführer, Leiter und Förderer seiner Mitarbeiter: „Mein sehr geschätztes Team ist und bleibt mein größter Stolz. Wir sind wie eine große Familie. Wir bilden uns ständig weiter, denn der medizinische Fortschritt schreitet auch immer weiter voran. Wir wollen unseren Patienten und Kunden immer Top-Service bieten getreu unserem Motto: Visionen, Kreationen, Manifestationen.“ Ein wichtiger Baustein des Erfolgs ist die Zusammenarbeit mit Physio-Guru Klaus Eder, dem Physiotherapeuten des DFB-Teams, mit der Top Kinesiologin Constanze Hartmann aus München, sowie die langjährige Zusammenarbeit mit Ärzten aller Fachbereiche.

Natürlich kommt auch die Freude an der Bewegung nicht zu

kurz. Deshalb gibt es auch regelmäßig neue Innovationen wie unsere aktuelle Kampagne. Unter dem Motto „Deutschland bewegt sich“ lockt ab 20. März ein besonderes Angebot: das Faszientraining, ein 5-wöchiges effektives Trainingsprogramm. Mehr Informationen gibt es dann unter www.mehrleben.biz.

„Ein herzliches Dankeschön an alle Patienten und Kunden für 15 beziehungsweise zehn Jahre, also 25 Jahre Treue. VIELEN DANK. Wir freuen uns, weiterhin Markt Schwaben mit unserem Dienst bereichern zu können“, sagt Ansgar Spörlein, Gründer und Leiter beider Institutionen.





15 + 10 Jahre
Gesundheit mit Spaß



„Faszientraining
hat mich gerettet!“

5 WOCHEN NUR 79 €

Jetzt anmelden:

☎ 08121 / 220 844



Deutschland
wird beweglich

Bäume ausreißen. Jung fühlen. Sexy sein.

Ebersberger Str. 3-5 | Markt Schwaben | www.mehrleben.biz



Wer ist Clown Pippo?

Stefan A. Pillokat –
ein gebürtiger Markt Schwabener mit
besonderer Leidenschaft für seinen Beruf
als Clown und Artist



www.pippo4all.de



www.rigol-torf.de

**Strahlende Kinderaugen,
staunende Gesichter und
lachende Menschen**

Der Fasching ist vorbei. Das sind die arbeitsintensivsten Tage im Jahr für einen Clown. Stefan A. Pillokat ist von Beruf Clown. Für das Journal hat er einen Blick in seine abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit gewährt.

Vielen ist Clown Pippo von zahlreichen Aufführungen im Ort und in der Umgebung über Jahre hin bekannt. Es ist stets ein besonderes Highlight für Groß und Klein, wenn man sich mit Pippos Faxen vom Alltag ablenken lassen kann. Mit seiner perfekt gespielten Tollpatschigkeit, „waghalsiger“ Akrobatik, lustigen Musikdarbietungen, aber auch gekonnt aufgegriffener Situationskomik bringt er sein Publikum zum Lachen. Man lässt sich gerne auf Spielereien ein.

Vielen wird der Beruf des Clowns suspekt erscheinen. Es ist ein anspruchsvoller Beruf, der viel an psychischer und physischer Begabung voraussetzt. Angesiedelt ist er vielerorts, wie im Variété, im Manegenrund des Zirkus, dem Schauspiel, der Komik ebenso wie in der Kunst der Magie und auch der Musik. Gleichsam spielt eine ausgeprägte Beobachtungsgabe eine Rolle, besonders während des Spielens. All diese Faktoren verschmelzen gekonnt miteinander.

Nach allen Regeln der Kunst entsteht eine Leichtigkeit in den Darbietungen, die allerdings schwer erarbeitet wurde. Das Publikum ist von den vielen Medien verwöhnt, genießt es aber immer sehr, wenn ein Künstler sich so publikumsnah zeigt und es spielerisch mitnimmt.

Das Selbststudium ist sehr wichtig, genügt zumeist für ein qualitativ hochwertiges Programm allerdings nicht. Neben allem

Talent muss der Darsteller in der Lage sein, Programme zu erarbeiten, die funktionieren. Dementsprechend lange ist die Vorlaufzeit, bis so ein Programm steht. So wird einem bewusst, dass hier eine umfangreiche Ausbildung für die Erlangung der Fähigkeiten vorangegangen sein muss.

Stefan Pillokat bekommt sein erstes Feedback von den eigenen Kindern und seiner Frau. Ehrlich und schonungslos, wie er mit einem Augenzwinkern erklärt. Natürlich finden die Kinder den Beruf des Vaters zwar besonders, wenn's um Entertainment geht, sitzen sie dafür aber an vorderster Stelle.

Ein extrovertierter Klassenkasperl

Stefan Pillokat ist schon in der Schule als Klassenkasperl aufgefallen. Situationskomik entstand aus noch so kleinen Steil-

vorlagen zum Vergnügen der Mitschüler. Das hatte natürlich nicht nur Begeisterungstürme hervorgerufen, so dass er sich sagen lassen musste, dass er es einmal nicht so leicht haben werde, einen anständigen Beruf zu erlernen. Jedoch wurde sein Talent zum Schauspiel bereits in der Theatergruppe auf der Technik-BOS hoch geschätzt. Es folgte eine erfolgreich abgeschlossene Ausbildung zum Flug- und Triebwerksmechaniker sowie ein Studium im Garten- und Landschaftsbau. Bei allem Respekt war es das dann mit den „ernsthaften“ Berufsausbildungen. Den gewagten Schritt in die Selbstständigkeit hat er nie bereut. Mit einem klaren Ziel vor Augen, unerbittlichem Fleiß, dem verlässlichen Gespür für gute Unterhaltung, aber auch realistisch kaufmännisch, war er bestens gerüstet für den Schritt, als freischaffender Künstler zu arbeiten.

Die Leidenschaft für Entertainment wird zum Beruf

Auf der Schule für Clownerie & Schauspiel in Mainz, einer privaten staatlich anerkannten Fachschule von sehr hohem Niveau, absolvierte Stefan Pillokat 1997–1999 die Ausbildung zum Clown. Während dieser Zeit lernte er Emmeran Heringer kennen. Die beiden entdecken, dass eine erstaunliche Harmonie in der Zusammenarbeit und kreativen Übereinstimmung überaus produktive und sehr lustige Acts hervorbringen. Bereits beim Einstudieren der Acts haben die beiden einen Riesenspaß. Und wenn dann beim Publikum nach kurzer Zeit schon der Funke überspringt, ist alles richtig gemacht.

Ohne Fleiß kein Preis

Mit dem 2001 gegründeten Duo **RigoL & tOrF** (Clowntheater und Walk-Acts) wurde fortan das Publikum zum Lachen gebracht. Die beiden arbeiten heute immer noch zusammen, ersinnen neue lustige und hochprofessionelle Programme, die die ganze Palette von Unterhaltungskomik beinhalten. Abendfüllende Programme über 90 Minuten werden zusammengestellt, die man verkürzen und auch erweitern kann. Das Duo wird sehr gerne zu den verschiedensten Anlässen gebucht. Referenzen gibt es genug – quer durch diverse Branchen und Organisationen sowie Privatveranstaltungen – als Solokünstler und auch mit Kollegen.

Seit 1999 gibt es Pippo solo

Er albert, zaubert, singt, pfeift, musiziert, turnt und flitzt durch das Publikum. Und so fliegen ihm die Herzen der Zuschauer zu. Clown Pippo weiß, wie man den Alltag vergisst und sich amüsieren lässt. Stefan Pillokat ist Mitglied bei den „Clowns auf Visite“ in Vogtareuth.

Aufheiterung für Menschen im Krankenhaus

Lachen ist gesund. Das machen sich auch Kliniken zunutze und buchen vielerorts Klinikclowns. Mit viel Einfühlungsvermögen und Verständnis für die Bedürfnisse kranker und behinderter Menschen ist es die Aufgabe der Clowns, den Patienten Freude zu bereiten. Sie zerstreuen durch ihr Anwesenheit die Gedanken, lenken von Schmerzen und traurigen Gedanken ab. Durch witziges Spiel durchkreuzen sie den Alltag im Krankenhaus und verbreiten eine



© alle Bilder privat



herzliche Stimmung. Selbst in missmutige Gesichter zaubert Pippo meist ein Lächeln. Nicht nur Kinder freuen sich, wenn die Clowns sie besuchen. Mit Erwachsenen lässt sich oft ein nettes Schwätzchen auf dem Gang mit ein paar kleinen Streichen lustig gestalten. Auch die Ärzte werden manchmal mit eingebunden, albern gut gelaunt mit. Das entspannt und erleichtert den Alltag. Manchmal genügt schon ein nett gepfiffenes Liedchen mit lustigem Gesichtsausdruck, um die Aufmerksamkeit der Patienten zu gewinnen.

Bevor ein Clown als Klinikclown loslegen kann, sollte er eine Fortbildung absolvieren. Besuche finden nach Absprache mit den zuständigen Teams der Stationen statt. Die Clowns gestalten eigene Visiten ohne Begleitung des Klinikpersonals.

Welche Organisation steckt hinter den Clowns auf Visite?

Der Verein Silberstreifen e.V. in Vogtareuth bucht beispielsweise neben vielen anderen heilpädagogischen Maßnahmen die Klinikclowns. Der Verein finanziert sich durch Spenden.

Clown Pippo
am 15. April 2017 beim
Familienfest im
Sportpark Markt Schwaben

Wenn Sie diese Veranstaltung besuchen, erleben Sie Clown Pippo live – eine Gaudi für die ganze Familie. Da bleibt kein Auge trocken. Auch für weitere Attraktionen ist gesorgt: Kinderschminken und eine Osterhasenparade sorgen für Spaß und Unterhaltung. SD ➤

www.pippo4all.de

www.silberstreifen.de





Gute Nachricht für Schmerzgeplagte

Rolfing Faszientherapie gegen Gelenksbeschwerden und Verspannungen



- Tennisarm, steife Schulter, Schmerzen beim Sport, sind unangenehm und lassen die Lebensqualität sinken.
- Gangunsicherheit bei älteren Menschen führt dazu, dass sie eines Tages nicht mehr selbstbestimmt leben können.
- Verspannungen, das Gefühl von Starre und Schmerzen lähmen uns und rauben uns die Lebensfreude.

Um dem zu begegnen arbeitet die Heilpraktikerin Sabine Roseburg am Bindegewebe und dem Faszien system im menschlichen Körper. Faszien sind die feinen Häute, die alle Muskelfasern und -bündel umhüllen und den Muskeln ihre Form geben. Im Laufe unseres Lebens lagern sie Kalk ein, um dem Körper mehr Festigkeit zu geben. Diese Verstärkung kann aber auch zu Verhärtungen

und Schmerzen führen.

Die Arbeit am Patienten besteht darin, mit manuellen Techniken die einzelnen Schichten des Bindegewebes wieder zu lösen. So wird der Körper beweglicher und findet in seine natürliche Aufrichtung zurück. Man fühlt sich um Jahre jünger und frischer. Die Lebensfreude kommt zurück. Eine einzelne Sitzung bringt meist schon eine Verbesserung.

In einer Serie von zehn Sitzungen, im Abstand von ein bis zwei Wochen, wird der ganze Körper bearbeitet. Dies bietet eine intensive Rundumerneuerung. Wer privat versichert ist, beihilfeberechtigt oder eine Heilpraktiker-Zusatzversicherung hat, bekommt die Kosten teilweise oder ganz erstattet.

*Näheres unter
www.heilpraxis-roseburg.de*

Sabine Roseburg · Heilpraktikerin

**ROLFING® Faszientherapie
Cranio-Sacrle Osteopathie**

**Herzog-Ludwig-Str. 9
85570 Markt Schwaben**

Telefon (08121) 25 80 357

E-Mail: sabine.roseburg@gmx.de



www.heilpraxis-roseburg.de

Begonnen hat alles mit einem Mietwagenservice. Am 14. März 2007 wurde der Autoschlüssel des Opel Vivaro an Adrian Niklas übergeben.

Schon auf der Gewerbeschau im April 2007 hat sich der Mietwagenservice vorgestellt. Egal wie viele, ob 1 oder 8 Personen, egal wohin, ob private Feier, Flughafen, Firmenfahrt, Hotel, Arzt, oder mehrere Tage ins Ausland – der Fahrer chauffiert seine Kundschaft in einem großzügigen Fahrzeug, das keine Wünsche an Bequemlichkeit und Sicherheit offen lässt und sehr viel Platz für Gepäck bietet.

2008 erweiterten die Brüder Jan und Adrian Niklas ihr Gewerbe auf Taxi- und Mietwagen, denn im Mai stieg der „kleine“ Bruder Jan in das Familienunternehmen mit ein. Ab 1. November 2008 war auch schon das erste Taxi im Einsatz.

10 Jahre Taxi Markt Schwaben

Mehr als nur Beförderung

Von Anfang an wurde Adrian Niklas von seinem ehemaligen Chef unterstützt. Helmut Larcher ver-

lor einen hervorragenden Fahrer und gewann einen zuverlässigen Kollegen im Beförderungswesen.



Für ihre Kunden sicher und zuverlässig unterwegs: v. l. Matthew Watton, Erwin Berger, Kornelia Lorenz (im Büro), Peter Zimmermann, Rosemarie Ulrich, Jan Niklas und Adrian Niklas.

Über die Jahre wuchsen Mitarbeiterzahl und Fuhrpark. Erwin Berger kam 2011 als erster Mitarbeiter in den Familienbetrieb. Matthew Watton erweitert seit 2014 und Peter Zimmermann seit 2015 das Team. Rosemarie Ulrich übernimmt oft am Wochenende den Einsatz. Chefin im Büro ist seit Beginn Kornelia Lorenz. Heute stehen den Fahrgästen sechs Fahrzeuge in allen Größen zur Verfügung. Seit inzwischen 10 Jahren lautet das Motto des Teams Taxi Markt Schwaben: sicher und zuverlässig für unsere Kunden unterwegs.

Näheres unter www.miwas.de

Ihr TAXI
In Markt Schwaben
Ihn. Gebrüder Niklas GbR



**Flughafentransfer
Messetransfer**

Bestellfahrten

**Krankenfahrten
Fahrten zu
Behandlungen
wie Bestrahlung,
Chemo, Dialyse
und vieles mehr**

App sofort laden
und immer auf
dem Laufenden sein.



85570 Markt Schwaben
Kistlerweg 8

**08121-
223 79 79**



Klamme Finger beim „Geldbeutel- waschen“

Alte Tradition am Aschermittwoch

Die Tradition des Geldbeutelwaschens am Aschermittwoch geht bis ins 15. Jahrhundert zurück.

Die Dienstboten hatten ihren letzten Heller im Fasching auf den Kopf gehauen. Um zu demonstrieren, wie abgebrannt sie sind, tauchten sie ganz auffällig ihre Geldbörsen in den Brunnen, um ihren Dienstherrn zu zeigen, wie ernst ihre Lage nun ist und um auch ganz nebenbei um eine Gehaltserhöhung zu bitten.

Markt Schwaben pflegt diesen Brauch bis heute

Der Faschingsverein Falkonia hält diesen Brauch aufrecht. Etliche Mitglieder haben sich



am Aschermittwoch zum Brunnen am Marktplatz begeben, um dem eisigen Wind zu trotzen und der Übergabe des Rathausschlüssels an den ersten Bürgermeister Georg Hohmann beizuwohnen. Fischsemmeln und Bier wurden zum leiblichen Wohl gereicht. Der erste Vorstand Klaus Neugebauer bedankte sich beim Bürgermeister für die gute Zusammenarbeit mit den Angestellten von Rathaus und Bauhof. Anschließend wurde der Rathausschlüssel symbolisch wieder an den Gemeindecchef zurück gegeben. Neugebauer ließ in seiner Rede den vergangenen Fasching Revue passieren. Alle Veranstaltungen waren gut besucht und es herrschte immer eine super Stimmung. Der „Weiber- und Baziball“ musste wegen drohender Überfüllung die Pforten schließen. Die Spitzen-Partyband „Back to Groove“ und die neugegründete Männertanzgruppe

„NO GO'S“ trugen ihren Teil zum Erfolg der Veranstaltung bei. Für die Tanzgruppe war es der erste, aber bestimmt nicht der letzte Auftritt.

Auch das Treiben am Faschingssonntag kam bei den Markt Schwabener Bürgern gut an und man hatte alle Hände voll zu tun, um mit Hilfe anderer Vereine diese Veran-

staltung zu stemmen. Bürgermeister Hohmann bedankte sich für das Engagement des Faschingsvereins und gab das Zeichen zum „Geldbeutelwaschen“. Wegen des eisigen Wetters mussten die Teilnehmer klamme Finger ertragen. So wollen wir hoffen, dass der Markt Schwabener Gemeindekasse dieses erspart bleibt. **FXP** ➤



*Wäsche
am Marktplatz*

**Der Sport-BH, der hält,
was er verspricht**



Das Lisca-Set aus Ausgabe 2/2016 hat gewonnen:
Frau Gerlinde Eisel

Egal, ob Zumba, Pilates oder Tennis – der Sport-BH von Chantelle unterstützt Sie beim Sport mit perfektem Sitz und optimalem Tragekomfort! Erhältlich bis Cup H in verschiedenen Farben.

Wäsche am Marktplatz ♡ Marktplatz 7
85570 Markt Schwaben ♡ Telefon 08121-3154

Europaweite Sicherheit aus Markt Schwaben

Die Bavaria Werkschutz GmbH ist Ihr Partner für mehr Sicherheit und Lebensqualität

Die Bavaria Werkschutz GmbH hat im Gewerbegebiet am Bürgerfeld ihren festen Hauptsitz in Markt Schwaben. Der Sicherheitsdienstleister und Alarmempfangsstellenbetreiber zählt zu den Top-Adressen, wenn es um das Thema Sicherheit geht und betreibt u. a. in Bayern mehrere Niederlassungen. Im Interview steht uns Franz Fürbacher, Leiter Unternehmenskommunikation und Marketing, zur Verfügung.

Herr Fürbacher, welche Leistungen bietet die Bavaria Werkschutz GmbH an?

Als Sicherheitsdienstleister bieten wir eine große Bandbreite an elektronischen und personellen Dienstleistungen. In unserer Alarmempfangsstelle nach DIN EN 50518 überwachen und bearbeiten wir täglich mehrere tausend Meldungen. Diese stammen aus Alarmanlagen, Aufzügen oder technischen Meldern. Neben dem klassischen Werkschutz und Sicherheitsdienst werden auch angelegte Dienstleistungen wie Gebäudedienste, Hausmeister-Service, Reinigungsarbeiten, Winterdienste oder Aufzugswärter angeboten.

Was tun Sie, wenn Sie in Markt Schwaben einen Alarm aus Rosenheim erhalten?

Mit unserem Netz an Niederlassungen sind wir strategisch so positioniert, dass wir Alarmeinsätze im gesamten südbayerischen Raum bis ins Salzburger Land mit eigenem Personal durchführen können. Zudem arbeiten wir mit ausgesuchten Partnern im deutschsprachigen Europa, um selbst Kunden aus beispielsweise Flensburg oder Zürich zu erreichen. Denn gerade bei Einbrüchen muss in kürzester Zeit reagiert werden.



Was zeichnet Sie aus, um auch für Kunden außerhalb Bayerns attraktiv zu sein?

Wie uns der Verband der Schadenversicherer (VdS) im vergangenen Jahr bescheinigt hat, sind wir das derzeit einzige Unternehmen weltweit, welches entlang der gesamten Sicherungskette zertifiziert ist. Und das bedeutet für unsere Kunden ein Höchstmaß an Sicherheit und Lebensqualität.

Unsere Zertifikate finden Sie unter www.bavaria-werkschutz.de.



Bavaria Werkschutz GmbH®

Ihr Partner für mehr Sicherheit und Lebensqualität



Alarmempfangsstelle/Monitoring

- » Aufschaltung von Gefahren-, Einbruch- und technischen Meldedeanlagen
- » VdS Alarmempfangsstelle und Notruf- und Serviceleitstelle
- » VdS Alarmprovider (AP)
- » VdS Interventionsstelle (IS)

Personelle Dienstleistungen

- » Alarmverfolgung / Intervention
- » Revier- und Streifendienste
- » Werk- und Industrieschutz
- » Baustellenbewachungen
- » Veranstaltungsdienste

Gebäudedienste

- » Hausmeister-Service
- » Reinigung von Privat- und Gewerbeobjekten
- » Pflege von Grünanlagen
- » Fensterreinigungen
- » Winterdienst
- » Baustellenreinigungen

Bavaria Werkschutz GmbH®
Lilienthalstraße 2
85570 Markt Schwaben

Tel.: 08121 4750 -0
Fax: 08121 4750 -299

info@bavaria-werkschutz.de
www.bavaria-werkschutz.de



Individualität im Handwerk

Buchbinder Harald Schmid fertigt alle Facetten

Alten Schätzchen aus oftmals längst vergangenen Zeiten haucht Harald Schmid neues Leben ein. Der Markt Schwabener ist Buchbinder mit Leib und Seele. Die moderne Technik hat dabei noch nicht Einzug gehalten. Was in der kleinen Werkstatt

weise fehlen ganze Papierstücke. Vom schlechten Goldschnitt gar nicht zu reden. Viele Arbeitsstunden später ist das Werk kaum wiederzuerkennen. Der Buchrücken ist wieder intakt, die losen Seiten hat Harald Schmid befestigt, fehlende Stücke durch

herrscht er. Je anspruchsvoller die Aufgabe ist, desto mehr reizt sie ihn. „Sehr gefragt ist die Reparatur von alten Kochbüchern. Das sind alte Erinnerungsschätzchen von vergangenen Generationen“, erzählt er über seine Arbeit. Doch Harald Schmid re-

einem individuellen Fotoalbum? Einband, Schrift, Verzierungen, besonderes Papier: Für Harald Schmid kein Problem. Wo bekommt man ein besonderes Stammbuch oder ein goldenes Buch, wo werden Zeitschriften oder Amtsblätter gebunden oder



Press-Werkzeuge in allen Varianten

des 52-Jährigen zählt, ist echte Handarbeit – vielmehr echte Handwerkskunst. Denn Harald Schmid übt seinen traditionellen Beruf noch genauso aus, wie er es vor vielen Jahren in einer Münchner Buchbinderei gelernt hat. Mit genau der gleichen Sorgfalt und der Liebe zum Detail. Für „Markt Schwaben 2030“ öffnet er seine Werkstatt-Türen und gewährt einen informativen Einblick hinter die Kulissen dieser reizvollen Arbeit.

Mehrere Jahrzehnte hat die alte Bibel, die kürzlich vor Harald Schmid lag, schon auf dem Buckel. Entsprechend schlecht ist der Zustand der Heiligen Schrift. Der Buchrücken ist vergilbt, die Seiten eingerissen, teil-



feines Japan-Papier ergänzt. Auch den Goldschnitt aufzutragen, wenn gewünscht, ist für den Handbuchbinder kein Problem. „Ich mag diese Fieselarbeit“, sagt der Perfektionist bescheiden. Auch den Umgang mit Nadel und Faden beim Buchheften be-



Aus einer vielfältigen Auswahl an Farben und Strukturen bei Leder, Leinen oder Seide werden die edlen Umschläge gefertigt.

stauriert nicht nur alte Bücher, er kreiert selbst neue Werke. Wer auf der Suche nach dem Besonderen ist, ist bei dem 52-Jährigen genau an der richtigen Adresse an der Herzog-Ludwig-Straße 14 a (hinter der Bäckerei Hasi). Wie wäre es beispielsweise mit

wo erhält die Semester- oder Diplomarbeit ihren Feinschliff? Bei Harald Schmid natürlich. Der Markt Schwabener nimmt auch Kleinstaufträge gerne an, selbstverständlich aber mit großer Sorgfalt. Besonders Gemeinden wissen dies zu schätzen – gerne



Sorgfalt und Liebe zum Handwerk für jedes Exemplar – Harald Schmid behandelt neue wie alte Werke bedächtig, so auch diese alte Bibel.

würde Harald Schmid seinen Kundenkreis erweitern. Denn leben kann der 52-Jährige von der Handbuchbinderei nicht. Deshalb arbeitet er als Industriebuchbinder in München. Nach Feierabend oder am Wochenende widmet er sich aber seiner Leidenschaft, steht in seiner Werkstatt und stellt Einzelstücke her. Vor acht Jahren hat er ein Gewerbe angemeldet und sich mit seiner Handbuchbinderei einen kleinen Traum verwirklicht. Doch wie kam es überhaupt dazu, dass sich Ha-



Auch das traditionelle Handwerk des Bleisatzes ist unerlässlich. Die einzelnen Buchstaben werden in das Leder gedrückt, in deren Vertiefung anschließend Farbe oder Gold die Schrift erstrahlen lassen.
alle Foto: FX Peischl



rald Schmid für diesen Beruf entschieden hat? „Mein Vater ist Schriftsetzer und hatte eine Druckerei in München. Meine Schwester hat dann Buchbinderin gelernt. Und als ich gesehen habe, was sie für tolle Stücke mit nach Hause gebracht hat, war mir klar: Das mache ich auch“, erzählt er. So wurde er Buchbinder in der Einzelanfertigung, wie es offiziell heißt. Dazu gehörte übrigens auch, Schachteln anzufertigen. Auch diese Kunst beherrscht der eingefleischte Musiker ausgezeichnet. „Ich habe bei der Prüfung ein Buch und eine Schachtel machen müssen“, sagt er. Später ging er in die Industrie, doch das ursprüngliche Handwerk spukte ihm immer noch im Kopf herum. Als sich die Gelegenheit ergab, die Einrichtung einer alten Werkstatt aufzukaufen, schlug er zu.

Neugierig geworden? Wer mehr über die Handbuchbinderei wissen will, kann sich unter www.handbuchbinderei.net informieren oder in der kleinen Werkstatt vorbeischaun. Geöffnet ist allerdings nur nach Vereinbarung. Also einfach unter Tel. (01 72) 75 99 512 anrufen. DO ➤





Projekt Dachstuhl

Da sind handwerkliche Fähigkeiten gefragt



In der letzten Ausgabe haben wir beschrieben, wie der alte Bauwagen komplett entkernt wurde. Alle Schichten wurden fein säuberlich abgetragen und ordentlich entsorgt. Doch letztendlich stand fest: der Dachstuhl muss komplett ausgetauscht werden. Also alles runter.

Dann ging es auf, einen komplett



neuen Dachstuhl zu konstruieren und zu bauen. Als die junge Mannschaft auf das Gelände kam, stand da eigentlich nur ein Kasten ohne Kopf. Motivation genug, das in den darauffolgenden zwei Tagen zu ändern.

Getreu unserem Motto „Gemeinsam was bewegen!“ baute die engagierte Truppe in gemeinschaftlicher Arbeit zusammen mit dem THW Markt Schwaben einen komplett neuen Dachstuhl. Alle paar Stunden erkannte man,

dass es einmal ein Dach werden würde. Basis war ein Holzgerüst, auf das Latten geschraubt wurden. Darauf kam dann die Schalung und abschließend die Dachpappe. Die jungen Männer aus dem Aktivkreis JUGEND und vom THW's ergänzten sich einwandfrei bei allen Arbeit und den verschiedensten Arbeitsgängen. Sägen, Schleifen, Schrauben und schlussendlich alle Einzelteilen zusammensetzen liefen geschmeidig Hand in Hand.

Auch die bewältigten wichtigen Hintergrunderbeiten (wie

rechtliche Voraussetzungen erfüllen), die seit Beginn stets am Laufen sind, sollten an dieser Stelle lobend erwähnt werden. Jan Ostmann (Dipl.-Pädagoge im Jugendzentrum „Blues“), Vertretern der Marktgemeinde Markt Schwaben sowie Mitwirkender im Aktivkreis JUGEND gilt neben der Gemeinde um den 1. Bürgermeister Georg Hohmann besonderer Dank.

Für den Aktivkreis JUGEND: Benjamin Dreier und Benedikt Traut (Fortsetzung folgt)



Fotos: privat



media@home Götze macht Ihren TV fit für DVB-T2 HD!

Wir stehen Ihnen bei der Umstellung mit Rat und Tat zur Seite



Ab 29. März 2017 wird das neue Antennenfernsehen, DVB-T2 HD, den bisherigen DVB-T-Standard ersetzen. Zeitgleich mit dem Umstieg wird das alte DVB-T abgeschaltet. Damit Sie nicht plötzlich vor einem schwarzen Fernseher sitzen, helfen wir Ihnen selbstverständlich bei der Umstellung.

Was ist DVB-T2 HD?

DVB-T2 HD ist der Nachfolger des Antennenfernsehens DVB-T. Damit können Sie nicht nur rund 40 Programme empfangen, sondern auch in verbesserter Bildqualität sehen – überwiegend in bester HD-Auflösung.

Wer ist davon betroffen?

Sie haben eine Satellitenschüssel oder Kabel-Empfang? Dann können Sie sich zurücklehnen – Sie müssen nichts tun. Nur, wer via DVB-T, also Antenne, empfängt, muss umrüsten.

Was müssen Sie tun, um DVB-T2 zu empfangen?

Zunächst benötigen Sie eine Dach- bzw. Außenantenne. In den meisten Fällen können Sie Ihre alte Antenne weiter verwenden. Gerne prüfen wir für Sie, ob das Signal stark genug ist für den HD-Empfang. Ansonsten hilft ein Verstärker. Auch mit

einer DVB-T2-Zimmerantenne können Sie DVB-T2 empfangen. Außerhalb von Großstädten ist das Signal hierfür allerdings sehr schwach. Wir beraten Sie gern, welche Möglichkeiten Sie haben.

Im nächsten Schritt haben Sie mehrere Geräte-Optionen:

- Neue Fernseh-Geräte sind bereits mit DVB-T2 ausgestattet. In diesem Fall ist Ihr TV mit dem grünen DVB-T2 HD-Logo gekennzeichnet. Dann müssen Sie lediglich einen neuen Sendersuchlauf durchführen.
- Ältere Fernseher benötigen einen DVB-T2-Receiver, der den

Empfang von HD-Sendern ermöglicht. Wir bieten verschiedene Varianten in unterschiedlichen Preis-Kategorien an.

Wie geht es danach weiter?

Die öffentlich-rechtlichen Sender, wie ARD, ZDF und Co., empfangen Sie mit der Umstellung durch Ihren Receiver oder Fernseher automatisch und kostenlos in HD. Möchten Sie auch private Sender, z.B. RTL, ProSieben oder Sat 1 in HD sehen, benötigen Sie dafür ein zusätzliches CI+ Modul mit freenet TV-Karte oder einen in den Receiver integrierten freenet TV-Zugang.

Ihre Checkliste:

- ✓ DVB-T2-fähige Antenne innen oder außen
- ✓ DVB-T2-fähiger Receiver oder Fernseher
- ✓ Antennenkabel zwischen Antenne und Receiver bzw. TV
- ✓ HDMI-Kabel zwischen Receiver und TV
- ✓ HD-Karte für den Empfang privater HD-Sender

Umschalttermin:
29.03.2017



media@home Götze – Marktplatz 8 – Markt Schwaben – Tel. 08121/4 34 10
info@mediaathome-goetze.de – www.mediaathome-goetze.de



Die Munich Pixels GmbH lädt Geschäftseröffnung in Markt

**Ein Dienstleistungsunternehmen für
Werbetechnik eröffnet seinen Laden in der
Ebersberger Str. 19**



Bernhard Müller

und Handwerker. Ihr Repertoire umfasst ein breites Spektrum, besonders hervorzuheben sind Schaufensterbeklebung,

Seit 2013 ist die *Munich-Pixels* Werbefirma in Markt Schwaben ansässig und hat sich hier stetig erweitert.

2015 wurde die *Munich-Pixels GmbH* mit Bernhard Müller als Geschäftsführer gegründet.

Munich-Pixels GmbH berät und unterstützt sowohl Privat- als auch Firmenkunden in allen Fragen der Werbetechnik. Im Team arbeiten Gestalter, Künstler

Schilder, Digitaldruck, Werbebanner, Leuchtreklame, individuelle Textilbedruckung und Textilbestickung sowie Bedruckung von Werbemitteln wie Tassen, Sticks, Feuerzeuge u.v.m..

Neben dem neuen Laden unterhält die *Munich-Pixels GmbH* auch eine Werkstatt für den Zweig *Munich-Car-Tattoos*. Hier finden die Fahrzeugbeklebung mit Car-Branding, Auto Voll- u Teilfolierung sowie Scheibentönungen statt.

Werbung im Gesamtpaket

Grafik & Design ist ein fester Bestandteil des Unternehmens und wird von Frau Helga Hansel, Grafikerin, kreativ umgesetzt. Drucksachen, Imagebroschüren, Logoerstellung mit Corporate-Identity-Entwicklungen, Websites und Illustrationen kommen hier aus einer Hand.

So gelingt es *Munich-Pixels* schöne Gesamtkonzepte für Drucksachen, Car-Branding, Schilder-, Banner- und Schaufensterbe-

Wir laden Sie
herzlich zur
Eröffnung am
Samstag, den
1. April 2017,
von 10.00 bis
14.00 Uhr
ein!



Sie herzlich zur Schwabens ein

klebungen zu erarbeiten. Auch websites werden an Corporate-Identity-Vorgaben erstellt.

Einladung zur Geschäftseröffnung

Am Samstag, den 1. April 2017 von 10.00 bis 14.00 Uhr, können Sie sich einen Einblick in die Räumlichkeiten der *Munich-Pixels GmbH* in der Ebersberger Str. 19, verschaffen.

Es wird unter anderem T-Shirt-Bedruckung vorgeführt und Sie haben die Möglichkeit, individuell bedruckte Shirts zum halben Preis zu erwerben. Außerdem wird Folieren eines Autos in der Werkstatt von Munich-Car-Tattoos vorgeführt.

Ein kleiner Sektempfang für alle Interessierten findet von 10.00 bis 14.00 Uhr statt.

Der Geschäftsführer, Herr Bernhard Müller und alle Mitarbeiter der Firma *Munich-Pixels GmbH* freuen sich auf Sie!

munich-pixels GmbH

Ebersberger Str. 19-21,
85570 Markt Schwaben

Öffnungszeiten

Mo-Fr 9.00-12.00 u. 14.00-17.00 Uhr
Sa von 9.00-12.00 Uhr

Tel. Werbetechnik: 08121/76 05 446
Mobil: 0152/28 59 72 93
Fax: 08121/76 01 625

Tel. Grafik & Design: 08121/76 01 032
Mobil: 0152/28 59 72 91
Fax: 08121/76 01 625

www.munich-pixels.de





Der Kick mit dem Glück – Zocken bis zur Pleite

Die Glücksspielsucht und ihre verheerenden Folgen

Hektisch blinkende Zahlen, flackernde Lichter, immer schneller werdende Klingeltöne, die den Eindruck vermitteln, man ist dem Jackpot zum Greifen nahe, auch wenn dann nur ein paar Groschen dabei herausfallen. Das Gefühl des Siegens ist erhebend und macht abhängig. Das Belohnungszentrum im Gehirn will bedient werden.

Ca. 34.000 Menschen in Bayern sind spielsüchtig

Natürlich ist nicht jeder, der regelmäßig Lotto spielt, ein Rubbellos kauft und hin und wieder Abwechslung im Spielsalon sucht sowie beim Besuch eines Casinos seinen Spaß haben will, potenziell gefährdet oder süchtig. Wenn aber der Gedanke der Verdienstmöglichkeit im Vordergrund steht, die Verbissenheit den Verstand vernebelt und man sich es eigentlich nicht leisten kann, ist es bedenklich.

Schwierig wird es auch, wenn Nächte lang an den Computern gefesselt Poker gespielt wird – und das nicht „just for fun“, sondern wenn es dabei nur noch ums Geld geht. Teilweise um Unsummen, die sogar das monatliche Einkommen des Spielers weit überschreiten. Nicht selten geschieht es, dass am Anfang des Monats kein Geld mehr da ist, um finanziellen Verpflichtungen nachkommen zu können. Zwangsversteigerungen, Wohnungskündigungen sogar Zwangsräumungen sind die Folgen mit bitteren Konsequenzen. Wenn man an keinem Automaten vorbeigehen kann, die Zeit vergisst und erst dann heim geht, wenn der Geldbeutel leer ist, dann ist man in den Fängen

der Sucht. Grundsätzlich ist jeder Mensch in Versuchung, sein Glück im Spiel zu finden und träumt von Reichtum – dem schnellen Geld. Nur die wenigsten Menschen kennen jemanden, der dadurch tatsächlich zu Wohlstand gekommen ist.

Ganze Familien gehen kaputt und geraten in Not

Besonders tragisch ist es oft, dass alle sozialen Kontakte verebben – sei es in der Familie oder im Freundes- und Bekanntenkreis. Sie verarmen gesellschaftlich und menschlich.

„Er hat Haus und Hof verspielt.“ Diesen Satz kennt man von Gesprächen über Leute von früher. Also ist es ein Thema, das es so schon immer gibt und ebenso lange ist es bereits eine Krankheit.

Für den Spielsüchtigen selbst sowie für die Angehörigen und Freunde dauert es oft lange, bis das Wort „Spielsucht“ mit dem ernstesten Hintergrund so ausgesprochen wird, dass auch die Krankheit mit all ihrer Hilfsbedürftigkeit dahintererkannt wird. Vorwürfe und viele Diskussionen, ernsthafte Streitsituationen gehen dem voran. Auch mit gravierenden Entscheidungen gegen den kranken Menschen. Oft bleibt einem Angehörigen keine Wahl, als sich von dem kranken Spieler abzuwenden, um Schadenbegrenzung zu betreiben und sich vor dem eigenen sozialen Abstieg zu schützen oder um auch wieder selbst auf eigenen Beinen stehen zu können, soweit das noch möglich ist. Manchem bleibt dann nur als Rettung den steinigen Weg durch die Privatinsolvenz zu gehen. Für die um-

gebenden Menschen wird es schwierig, denjenigen für seine Sucht nicht zu verurteilen, sondern die Hilfsbedürftigkeit zu erkennen und ihm bestenfalls bei der Genesung behilflich zu sein.

Spielteilnahme erst ab 18 Jahren – Glücksspiel kann süchtig machen...

...wird bei der Werbung staatlicher Glücksspiele gewarnt, wie beispielsweise den Lotterien.

Allerdings klingt das etwas halberzig, wenn man bedenkt, dass unser Staat von den Umsätzen in Casinos, Lotto, Toto, Pferderennen, Sportwetten, Online-Poker und mobilen Glücksspielen fürs Handy enorme Geldsummen erwirtschaftet. Allein bei Sportwetten erhält der Staat 5 % der Wetteinsätze.

Lügen und Selbstbetrug – Selbsterkenntnis ist der erste Schritt

Wenn der Spieler/die Spielerin selbst erkennt, dass das Verhalten zwanghaften Charakter hat, dann ist der erste große Schritt in die richtige Richtung getan und es kann und wird geholfen werden. Um dieser Bedrängnis zu entkommen, müssen zumeist allerdings mehrere Baustellen gleichsam bedient werden.

Das soziale Umfeld ist nicht selten komplett zusammengebrochen, aufgrund mangelnder Kommunikation und Rückzug, um Ärger aus dem Wege zu gehen und auch aus Scham. Sie sind es leid, sich immer wieder erklären zu müssen.

Die finanzielle Situation des Kranken muss realistisch dargestellt, Lösungen ausgearbeitet und herbeigeführt werden.

Vor allem muss dem Kranken selbst geholfen werden, um ihn nachhaltig von dieser Sucht befreien zu können. Diese Krankheit wird ihn sein ganzes Leben beschäftigen. Dafür sind Therapien nötig, die ein normales Leben aufzeigen und gegen die Sucht stärken. Stationäre Therapien sind erfolgversprechend. Ein Jahr nach Therapieende erfüllen immerhin 69 % der Patienten nicht mehr die diagnostischen Kriterien des krankhaften Glücksspielens.

Den Kampf aufzunehmen ist der Einstieg für den Aufbau eines neuen Lebens und bestenfalls neu- oder wieder geknüpfte Familienbande.

Es lohnt sich in jedem Fall, gegen die Sucht zu kämpfen. SD 

INFORMATIONEN UND HILFE

Therapieverbund Sucht/ Caritas:

www.staerker-als-sucht.de

Tel. 089-724499-100

therapieverbund@caritasmuenchen.de

caritasmuenchen.de

Landesstelle Glücksspielsucht in Bayern:

www.lsgbayern.de

Anonyme Spieler

www.anonymespieler.org/

Tel. 0176-51727220

muenchen@anonymespieler.org

Fachambulanz für Suchterkrankungen der Caritas im LK EBE

Tel.: 08092/2324150

fachambulanz-ebe@caritasmuenchen.de

caritasmuenchen.de

www.suchtambulanz-ebersberg.de

Sucht-Hotline:

www.suchthotline.info

Tel. 089-282822

Hotline 24 Std. erreichbar



Ein herzliches Dankeschön der Münchner Straßenzeitung BISS, die uns erlaubt hat, aus einem ihrer Artikel

Informationen zu übernehmen. Der komplette BISS-Artikel zum Thema Glücksspielsucht ist auf der Internetseite veröffentlicht.

www.biss-magazin.de

Mit dem mehrfach ausgezeichneten Lil' Dragon-Programm, fördert die TOWASAN Karate-Schule Markt Schwaben die motorische und geistige Entwicklung von Kindern im Alter von 3-5 Jahren. Bereits seit 10 Jahren bieten wir diese innovativen Kurse an und entwickeln sie ständig weiter.

Unser größtes Ziel ist es, Vor- und Grundschulkindern eine „Ja, das schaffe ich!“ – Einstellung zu vermitteln. Es wird ein natürliches und einfaches Lernsystem mit Grundlagen der Kampfkunst unterrichtet, das auf der einen Seite sehr viel Spaß macht, aber auch immer wieder wichtige Werte fördert. Das Programm ist darauf ausgelegt, die feinmotorischen Fähigkeiten der Kinder zu verbessern und ihnen dabei zu helfen, selbstbewusste junge Menschen in allen Bereichen ihres Lebens zu werden. Der Fo-

kus liegt dabei aber stets auf dem Spaß an der Sache, ohne jedoch wichtige Werte wie Aufmerksamkeit, Disziplin und Respekt zu vernachlässigen.

Herkömmliche Lehrweisen der Kampfkunst sind für diese Altersgruppe meist noch schwer nach zu vollziehen. Deshalb bietet unser natürliches Lernsystem wesentlich mehr Raum für spielerische Aktivitäten, wie Hindernisläufe und Fangspiele. So vermitteln wir Ihrem Kind die Grundlagen der Kampfkunst auf spannende und unterhaltsame Weise.

Das Trainingskonzept ist so gestaltet, dass die Kinder ständig

motiviert bleiben. Nach jedem Training erhält der Schüler einen Sticker und wird so innerhalb kürzester Zeit mit dem nächsten Gürtel belohnt. Dadurch bieten wir Ihrem Kind in jeder Unterrichtseinheit ein Erfolgserlebnis. Es lernt, dass sich Einsatz lohnt um seine Ziele zu erreichen und auch Resultate bringt. Das ist der Schlüssel zum Erfolg. Unser Lil' Dragon Programm enthält aber auch wichtige Lektionen zu den Themen Sicherheit und Lebensbewältigung. Am Ende jeder Stunde gibt es ein sogenanntes Mattengespräch, bei dem wir mit den Schülern wichtige Themen, wie z.B. den

Umgang mit Fremden, Freunden oder Erziehern und Lehrern besprechen. Damit helfen wir Ihrem Kind in seiner persönlichen Entwicklung und fördern das soziale, emotionale und körperliche Wachstum.

Interessierte Eltern und natürlich Kinder sind jederzeit gern eingeladen, sich unser einzigartiges Trainingskonzept in einer kostenlosen Probestunde anzuschauen und am Besten gleich mit zu machen. Vereinbaren Sie dazu einfach einen Termin auf www.karate-markt-schwaben.de oder telefonisch unter **08121 99 99 638**.

Wir freuen uns auf Sie!

Lil' Dragon

Werteorientierte Kampfkunst für unsere Kleinsten



LIL' DRAGONS



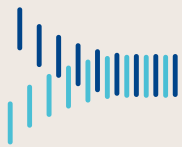


KINDER-KARATE
AB 3 JAHREN



JETZT KOSTENLOSE
PROBESTUNDE SICHERN!

Marktplatz 17/19 - Tel. 08121 99 99 638 - www.karate-markt-schwaben.de



Die Bücherei im Alten Schloss

Hervorragende Auswahl für tausend Interessen

Medien von aktuell bis klassisch, Veranstaltungen, Vorträge

Tag für Tag gehen 125 Medien über den Ladentisch. Das ist keine Statistik eines Fachgeschäfts, das ist die stolze Ausleihbilanz der Gemeindebücherei Markt Schwaben des vergangenen Jahres.

Auch 2017 hat das Team um die Büchereileiterin Susanne Gnnann-Pohle viel zu bieten. „Nur“ Bücher auszuleihen, das hat in einer modernen Bibliothek schon lange ausgedient.

Viele Zeitschriftenabos – immer up to date

Denn neben Literatur unterschiedlicher Genres gibt es in der Gemeindebücherei Markt Schwaben im alten Schloss 30 laufend abonnierte Zeitschriften, zwei regionale Tageszeitungen und rund 700 CDs und DVDs für die ganze Familie. Durch ständige Neuanschaffungen und Bücher/CD/DVD-Spenden von Lesern wird der

Medienbestand laufend aktualisiert. Herzlich bedanken sich Susanne Gnnann-Pohle und ihr Team für die Schenkungen. Angenommen werden aber nur aktuelle Bücher, die spätestens im Jahr 2014 erschienen sind.

Zur Statistik: Insgesamt wurden 46 044 Medien ausgeliehen. Pro Öffnungstag sind das 350 Buchungen, an stark frequentierten Tagen manchmal sogar über 600 – oder eben 125 Medien jeden Tag.

2900 neue Medien wurden aufgenommen, 2130 veraltete Bücher aussortiert. Doch aus vielen „alten Schinken“ lassen sich noch tolle Sachen machen! Kostenlos dürfen ausrangierte Medien mit nach Hause genommen werden, um weiteren Lesern Freude zu machen. Eine besondere Form der Wiederverwertung ist allerdings die Papierkunst, mit der aus alten Büchern kleine Kunstwerke wie filigrane Figuren gemacht werden können. Wie's geht, dazu gibt es natürlich auch ein Buch zum Ausleihen in der Gemeindebücherei Markt Schwaben. Aber auch neue Buchstützen lassen sich so ganz

einfach selbst basteln. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt!

Sonderwünsche werden gerne erfüllt

Ist mein gewünschtes Buch oder die Lieblingszeitschrift in der Gemeindebücherei Markt Schwaben gerade vorrätig? Auskunft darüber gibt ein Recherche-PC, mit dem die Leser den Buchbestand und die Verfügbarkeit kostenlos überprüfen können. Sparen können sich die Benutzer auch weiterhin Ausleihgebühren, denn der Leseausweis ist gratis. Nur Säumniszuschläge müssen bei verspäteter Rückgabe bezahlt werden.

Für alle Menschen ab vier Jahren

Herzlich willkommen sind alle Mädchen und Buben ab vier Jahren jeden ersten Dienstag im Monat im Märchenzelt. Um 16 Uhr findet dort ein unterhaltsamer Lesesnachmittag für die kleinen Leseratten statt. Nach Voranmeldung gibt es auch Führungen durch die Bücherei.



Interessante Vorträge runden das Angebot ab

Ergänzt wird das Angebot in der Gemeindebücherei Markt Schwaben durch diverse Vorträge.

Eine besondere Veranstaltung ist der Vortragsabend zum Thema „Die Kinder der Kriegskinder – jetzt begreife ich endlich meine Eltern. Wie die Erlebnisse von Krieg, Hunger und

Flucht auch uns, die Kinder und Enkelkinder der Kriegskinder prägen“ am Dienstag, 4. April, in Zusammenarbeit mit dem Kreisbildungswerk Ebersberg. Beginn ist um 19.30 Uhr. Es referiert die Seelsorgerin und Gestalttherapeutin Hedwig Geisberg aus Neufinning. Die Teilnahmegebühr beträgt fünf Euro.

Anmeldungen sind unter www.kbw-ebersberg.de möglich.

DO ➤

Ein kleiner Auszug aus dem oben genannten Vortrag:

Wir alle leben in einem Geflecht von menschlichen Beziehungen, gegenwärtige, vergangene und auch solche, die lange vor unserer Zeit waren und die wir oft gar nicht kennen. Werte, Vorstellungen und Verhaltensweisen, aber auch Ängste, Schmerz und Leid werden oft nonverbal und auf verborgenen Wegen weitergegeben an die nächste Generation. So erhält die nächste Generation Anteil am Leid der Eltern und Großeltern, ohne dieses Leid oft genau benennen zu können. Da ist vielleicht so eine Schwere in mir, so etwas tief in mir verborgenes Leidvolles und mitunter Schmerzendes und nicht wirklich Greifbares. Nicht selten zeigen sich Symptome einer traumatischen Belastungsstörung ohne dass ein eigenes Traumaerleben dahintersteht. Es sind die Erlebnisse der Eltern und Großelterngeneration, deren verdrängte Traumata sich auf die nächsten Generationen auswirken. Neben Hintergrundwissen und Berichten von Menschen, die dieser besonderen Traumaerfahrung nachgegangen sind, sollen auch eigene Erfahrungen mit den Eltern und Großeltern zur Sprache kommen dürfen.

Mehr Informationen über die Gemeindebücherei Markt Schwaben gibt es auch im Internet unter www.markt-schwaben.de/index.php?id=0,32



Gönn' dir 9 Tage Reset!

C9

- Besserer Schlaf und strahlende Haut
- Mehr Energie durch Körper-Reinigung
- Wunschweise 2-5 kg weniger
- Gesünder leben in nur neun Tagen!
- Facebook-Gruppe für die Teilnehmer

Andrea Kiermaier
Mobil 0173 39 46 294
Mail: kiermaier@forever-med.com
OnlineShop: Artikel Nr. 475 und 476
www.be-forever.de/vital24





Marmeladenherz zieht um

Eröffnungsparty am 7.4.2017
mit tollen Osterüberraschungen im neuen Laden

Ab sofort öffnet unser Laden „Marmeladenherz“ nicht mehr in der Ebersberger Straße sondern zentral am Marktplatz 8 seine Türen und bietet ein verändertes Konzept für seine Kunden mit neuen Leckereien und Versuchungen.

Stöbern und Probieren als Vorgeschmack zur Osterzeit – mit vielen neuen und bewährten Ideen lädt das „Marmeladenherz“ gleich zu Beginn der Eröffnung ein. Außergewöhnliche Eierlikörsorten wie Eierlikör mit Mango oder ein Schokoeierlikör

versüßen die Osterzeit ebenso wie die besonderen Ostermarmeladen. Wer will da schon auf das Osterfrühstück warten.

Ganz neu: selbstgemachte frische Smoothies zum Mitnehmen sind ab sofort in unserem Sortiment. Für jeden Tag ein neues Geschmackserlebnis.

Natürlich wird es nach wie vor Marmeladen, Essig & Öl geben. In unseren neuen Räumen findet sich ein ausgeweitetes Gewürz- und Teesortiment. Tolle, leckere Geschenk-Sets sowie der Einpack-Service für eigens zusammengestellte Geschenke

sind weiterhin unser Markenzeichen.

Inhaberin Ursula Emmerich freut sich: „Auch wenn der Umzug eine ganze Menge Arbeit bedeutet, so überwiegt doch klar die Vorfreude. Allein wegen des neuen Ladenkonzepts, das wir erarbeitet haben. Es lohnt sich, vorbei zuschauen.“

Näheres unter www.marmeladenherz.de



Eine kleine Vorfreude auf Ostern findet sich immer im „Marmeladenherz“.



Marmeladenherz
Marktplatz 8
85570 Markt Schwaben

Telefon 08121 977 58 00
info@marmeladenherz.de

Öffnungszeiten
Mo. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr
Samstag 10.00 – 12.30 Uhr

www.marmeladenherz.de

Marmeladen -

Willkommen in unser
GENUSSMANUFAKTUR



60 Jahre Riexinger Friseure



Die Friseurfamilie Riexinger bedankt sich recht herzlich bei ihren langjährigen Kunden für ihre Treue! „Ohne Sie hätten wir es nie geschafft, unser 60 jähriges Bestehen zu feiern.“

Josef Riexinger erinnert sich noch gut, als er den Entschluss fasste, aus dem alten Stadl in der Bahnhofallee ein Friseurgeschäft mit Wohnung für den baldigen

Familienzuwachs zu bauen. Durch viel Eigenarbeit und die Hilfsbereitschaft vieler Handwerker konnte am 05.10.1957 um 17 Uhr der erste Kunde, ein Kaminkehrer, von ihm bedient werden.

„Meine Frau Marille war eigentlich Kellnerin, für die Familie lernte sie mit sehr viel Zeitaufwand nachträglich das Friseurhandwerk“, so Josef Riexinger. Ihr Rüstzeug holte sie sich auf Schulungen von Wella und Tondeo und war somit immer auf dem neuesten Stand.

Z.B. Messerhaarschnitte statt stumpfe Scherenschnitte, für Heißwelle kam die Kaltwelle für schonendere und haltbarere

Locken, die neuesten Oxidationshaarfärbungen, statt handbetriebene kamen elektrische Haarschneidemaschinen und auch der Fön zum Einsatz.

Übrigens kostete damals ein Damenhaarschnitt mit Frisur keine 4 Mark und der Herrenhaarschnitt 90 Pfennig.

Auch in der Friseurinnung Ebersberg engagierten sich beide. Josef Riexinger war Lehrlingswart, dann Prüfungsvorsitzender und 2. Obermeister. Marille war Prüferin in den Gesellenprüfungen. 1958 hatten sie schon den ersten Lehrling angestellt. Diesem folgten viele weitere.

Wie es weitergeht, erfahren Sie in der nächsten Ausgabe oder direkt vor Ort bei uns im Salon.



60 JAHRE

RIEXINGER FRISEURE

sponsored by Alcina

Ihr Friseur für Damen, Herren und Kinder

**Bahnhofallee 1
85570 Markt Schwaben**

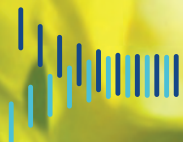
Telefon 08121/3869

E-Mail: info@riexinger-friseurteam.de
www.riexinger-friseurteam.de
 Facebook: Riexinger Friseurteam GmbH

Öffnungszeiten

Mo. 13.00 – 18.30 Uhr Männertag
 Di. – Fr. 9.00 – 18.30 Uhr
 Sa. 8.00 – 13.00 Uhr

**mit und ohne
Terminvereinbarung!**



Kalbsschnitzel

mit Salbei, Broccoli und Zucchini

Es ist Osterzeit. Zeit für frühlingshafte
Genüsse, raffiniert anmutend,
jedoch einfach zuzubereiten.
Die frischen Zutaten versprechen ein
wahres Fest für den Gaumen.

jeweils für 4 Personen

BÄRLAUCHSUPPE

300 g	Bärlauch
3	Zehen Knoblauch
3	mittelgroße Kartoffeln
1 EL	Öl (Raps oder Sonnenblumen)
1 Liter	Brühe
2	Schalotten
etwas	Pfeffer aus der Mühle



KALBSSCHNITZEL MIT SALBEI

600 g	Kalbsfilet
150 g	Parmaschinken
12	Salbeiblätter
200 ml	Weisswein
250 ml	Bratenfond
20 g	Butter

BEILAGEN

500 g	Broccoli
2	Zucchini
100 g	Mehl
250 g	Milch
	Oliveöl zum Frittieren
1 EL	Sonnenblumenöl
	Salz, Pfeffer
ein paar	Eiswürfel



BAYERISCHE CREME

150 g	Erdbeeren
70 g	Zucker
1/2	Vanilleschote
50 g	Speisestärke
3	Eigelb
500 ml	Milch
3	Blatt weiße Gelatine
200 g	Schlagsahne



Oster- festmenü

Bärlauchsuppe

Arbeitszeit: ca. 10 Min., Kochzeit 25 Min.

Schwierigkeitsgrad: einfach

Bärlauch waschen und grob schneiden. Zwiebeln fein hacken, Knoblauch pressen, Kartoffeln schälen, in kleine Würfel schneiden. Die Zwiebeln in Öl anschwitzen und den Knoblauch kurz mitrösten, mit Brühe aufgießen und die gewürfelten Kartoffel zugeben. 20 Minuten kochen lassen, bis die Kartoffelwürfel weich sind. Jetzt den Bärlauch hinzugeben und ganz kurz aufkochen lassen. Mit dem Pürierstab die Suppe pürieren und die Sahne einrühren. Mit ein paar geschnittenen Bärlauchblättern garnieren.

Kalbsschnitzel mit Salbei

Broccoli und Zucchini

Arbeitszeit: zusammen ca. 60 Min. / Schwierigkeitsgrad: normal

Kalbsfilet in Stücke schneiden und zu Schnitzel klopfen. Das Fleisch mit dem auf die Größe des Fleisches zugeschnittenen Parmaschinken belegen und zusammen mit einem Salbeiblatt mittig mit einem Holzstäbchen feststecken.

Die Broccoliröschen waschen, vom Stunk lösen und in kochendem Salzwasser 15 Minuten garen. Abtropfen lassen und in Eiswasser abkühlen.

Die Zucchini waschen, trocknen und mit der Schale in Stäbchen schneiden. Anschließend in die Milch tauchen, danach im Mehl wälzen. In Olivenöl in einem Topf frittieren und auf Küchenkrepp abtropfen lassen.



Nun das Sonnenblumenöl in der Pfanne erhitzen und die Schnitzel etwa 3 Minuten anbraten. Die Holzstäbchen entfernen und mit dem Weißwein ablöschen. Jetzt den Bratenfond zugeben und das Fleisch weitere 3 Minuten garen.

Butter hinzufügen. Die Pfanne ab und zu rütteln. Mit Salz und Pfeffer würzen. Serviert werden die Schnitzel zusammen angerichtet mit den frittierten Zucchiniestreifen, dem Broccoli und der Sauce.

Anstelle des Broccoli schmecken natürlich auch Salzkartoffeln.

Bayerische Creme

mit Erdbeeren

Arbeitszeit: ca. 45 Min. + Ruhezeit / Schwierigkeitsgrad: normal

Die Erdbeeren putzen, waschen, trocknen. Einige zum Garnieren beiseite legen. Die anderen Beeren mit 1 EL vom Zucker pürieren. Vanilleschote auskratzen. Speisestärke und Eigelb mit 4 Löffeln kalter Milch verrühren. Restliche Milch, Zucker, Vanilleschote und Mark aufkochen lassen. Die Schote wieder entfernen. Angerührte Stärke zugießen und kurze Zeit unter ständigem Rühren aufkochen lassen.

Die Gelatine in kaltem Wasser quellen lassen und fest ausdrücken. Heiße Creme in zwei Gefäße füllen. Zwei Blätter von der Gelatine mit Erdbeerpüree und der einen Cremehälfte mischen, das restliche Blatt mit der zweiten Crememenge verrühren. Beide Cremes abkühlen lassen, dabei öfter umrühren. Sahne steif schlagen und jeweils unter die erkalteten Cremes mischen.

Erdbeercreme in vier kalt ausgespülte Schälchen verteilen, anschließend die helle Creme jeweils darauf geben und etwa 1 – 2 Stunden kalt stellen. im Glas servieren oder die Creme stürzen und mit den restlichen Erdbeeren garnieren.

Tag des Bieres am 23. April – ein Grund zum Feiern

Das Bayerische Reinheitsgebot jährt
sich heuer zum 501. Mal.



von Herzog Wilhelm IV. Anno 1516. Es hat nichts von seiner Aktualität eingebüßt und gilt bis heute.

Im Originaltext heißt es: »Ganz besonders wollen wir, dass forthin allenthalben in unseren Städten, Märkten und auf dem Lande zu keinem Bier mehr Stücke als allein Gersten, Hopfen und Wasser verwendet werden sollen.«

Die Beschränkung auf Gerste wurde allerdings zugunsten weiterer Getreidesorten aufgegeben. Der Tradition verpflichtet, wird das Gebot streng eingehalten.

Eintönig? Niemals! Hierzulande werden mehr als 5.000 verschiedene Biere gebraut. Und so abwechslungsreich schmecken sie auch. Das erklärt sich durch die verschiedenen Rezeptzusammenstellungen.

Weitere Faktoren sind die Herkunft des Brauwassers, die

eingesetzten Sorten an Getreide, das Anbauggebiet und Typen des Hopfens sowie nicht zuletzt an der Art des Mälzens vom Getreide. Ein gepflegtes, süßfiges Bier entsteht aber erst durch die Kunst des Brauens durch einen erfahrenen, kreativen Braumeister und letztlich mit dessen Liebe zu seiner Arbeit. Innerhalb der Grenzen des Bayerischen Reinheitsgebotes von 1516, kann man der Braufantasie freien Lauf lassen sowie spannende neue Biere produzieren.

1516 Flaschen Freibier
1516 Bayerisch Hell o,25l –
die Privatbrauerei Schweiger
lädt anlässlich zum Tag des
Bieres, am 23. April 2017 ein.

Von 10:00 bis 14:00 Uhr ist Treffpunkt zum Frühschoppen. Feiern Sie mit der ganzen Familie im Biergarten und Pavillon bei der Privatbrauerei Schweiger in der Ebersberger Straße, in Markt Schwaben.

Charmante Unterstützung bekommt die Veranstaltung von der Dirndlschaft Neiching.

Freuen Sie sich auch auf die beliebte Finsinger Blaskapelle, die den Frühschoppen zu einem musikalischen Schmankekl werden lässt.



Für gute Unterhaltung wird zudem mit Attraktionen gesorgt sein, wie beispielsweise einer Maßkrug-Rutsche.

Und wer es genau wissen will, zudem gerne hinter die Kulissen blicken möchte, hat die Möglichkeit, das Sudhaus und die Gär- und Lagerkeller zu besichtigen. Bei einer Führung wird alles erklärt und natürlich werden auch gerne Fragen rund ums Bier beantwortet.

Der Frühschoppen findet bei jedem Wetter statt.

SD ➤



1516 bis 2017. Meilensteine der Technik, Epochen und Kriege sowie viele Generationen liegen dazwischen. Doch eines hat seit 501 Jahren Bestand: das Bayerische Reinheitsgebot – ausgerufen

Friseur - Salon

Schrank
Inh. Brigitte Glas

Marktplatz 7
85570 Markt Schwaben

Telefon 08121 / 480 55

Jubiläumsfeier am 1. Juli 2017

BOSCH Service

BSH Automobile

BSH Automobile Fürmetz GmbH & Co.KG

Schweigerweg 3
85570 Markt Schwaben
Telefon (08121) 223766
Telefax (08121) 223767
info@bsh-automobile.de

Reparatur aller
Fabrikate
Unfallinstandsetzung
Glasservice
Reifenservice
Haupt- Abgasunters.
täglich

www.bosch-car-service.de/fuermetz



Veranstaltungen in Markt Schwaben

Ein paar Highlights bis Juni 2017

22.03. | 19:30 Uhr
Vortrag „Globuli statt Ritalin? Homöopathie bei ADS/ADHS“
Gemeindebücherei VHS

26.03. | 09:30 Uhr
Altarweihe und Festgottesdienst mit Kardinal R. Marx
Kath. Pfarrkirche
Kath. Pfarrgemeinde

27.03. | 19:30 Uhr
Vortrag „Feng Shui – Reichtum und Gesundheit, Frei und sicher leben“
Gemeindebücherei VHS

01.04. |
Start Osterhasenaktion in ganz Markt Schwaben
Markt Schwaben 2030 e.V.

01.04. |
10:00 – 14:00 Uhr
Eröffnungsfeier der neuen Geschäftsräume von „Munich-Pixels“
Ebersberger Str. 19
Munic-Pixels GmbH

02.04. |
14:00 – 17:00 Uhr
Öffnungssonntag im Heimatmuseum
Heimatmuseum in der Schweiger-Villa

05.04. | 19:30 Uhr
Vortrag „Autoimmunerkrankungen mit Ernährung positiv beeinflussen“
Gemeindebücherei VHS

07.04. | 19:30 Uhr
Eröffnungsparty der neuen Geschäftsräume von „Marmeladenherz“
Marktplatz 8
Marmeladenherz

07.04. | 19:30 Uhr
Konzert mit Liedermacher Manfred Siebald
Evang. Philippuskirche
Evang. Kirchengemeinde

07.04. |
20:00 – 22:30 Uhr
Mitternachtssport für Jugendliche
Turnhalle der Grundschule
Aktivkreis JUGEND

09.04. | 17:00 Uhr
Konzert mit Anima aus St. Petersburg
Evang. Philippuskirche
Evang. Kirchengemeinde

15.04. | 14:00 Uhr
Familienfest mit Clown Pippo
Sportpark
Markt Schwaben 2030 e.V.

29.04.
Der Liebfrauendom München – die etwas andere Domführung mit Peter Veth
Anmeldung
0170/8346432
Kolpingfamilie

30.04. | 17:00 Uhr
Benefizkonzert für die Orgel
Kath. Kirche
Kirchenchor

01.05. | 10:30 Uhr
Maibaumfest
Freiw. Feuerwehr Markt Schwaben u. Trachtenverein

05.05. |
20:00 – 22:30 Uhr
Mitternachtssport für Jugendliche
Turnhalle der Grundschule
Aktivkreis JUGEND

07.05. |
10:00 – 18:00 Uhr
Frühlingsmarkt 2017
Marktplatz
Markt Markt Schwaben

07.05. |
14:00 – 17:00 Uhr
Öffnungssonntag im Heimatmuseum
Heimatmuseum in der Schweiger-Villa

10.05. | 19:30 Uhr
Vortrag „Roh, vegan, glutenfrei – aktuelle Ernährungstrends näher beleuchtet“
Gemeindebücherei VHS

15.05. | 19:30 Uhr
Vortrag „Was wir von zufriedenen Paaren lernen können“
Gemeindebücherei VHS

18.05. | 19:00 Uhr
Bürgerversammlung 2017
Unterbräusaal
Markt Markt Schwaben

20.05. |
14:00 – 18:30 Uhr
Internationales Fest der Kinder

Sportpark Markt Schwaben
Markt Markt Schwaben und Runder Tisch Kinder

25.05. |
Vatertagsfest mit dem Schafkopftunier
Finsinger Straße
BSG Markt Schwaben

27.05. |
Pflanzentausch
Kleingartenanlage am Roßacker
Obst- und Gartenbauverein und Kleingartenverein

02.06. |
20:00 – 22:30 Uhr
Mitternachtssport für Jugendliche
Turnhalle der Grundschule
Aktivkreis JUGEND

04.06. |
14:00 – 17:00 Uhr
Öffnungssonntag im Heimatmuseum
Heimatmuseum in der Schweiger-Villa

05.06. |
10:00 – 18:00 Uhr
Frühschoppen am Adamstadl mit den Montirrädern
Adamstadl,
Herzog-Ludwig-Str., gegenüber Hallenbad
Faschingsverein Falkonia

18.06. |
Blockwettkampf Leichtathletik U16
Sportpark Markt Schwaben
Turnverein von 1895
Markt Schwaben e.V. und LG Sempt

25.06. | 11:30 Uhr
Sommerfest im Kolpinggarten
Kolpinggarten, Erdinger Str. 50
Kolping Markt Schwaben

01.07. |
Jubiläumsfeier von Salon Schrank
Marktplatz 7
Schalon Schrank

01.07. | 15:00 Uhr
Bürgerfest
Rund um das Rathaus und Marktplatz
Markt Markt Schwaben

02.07. |
8:30 – 10:00 Uhr Start
17:00 Uhr Siegerehrung
Radlbildersuchfahrt
Kolpinghaus,
Erdinger Str. 50
Kolping Markt Schwaben

02.07. |
14:00 – 17:00 Uhr
Öffnungssonntag im Heimatmuseum
Heimatmuseum in der Schweiger-Villa

02.07. |
20:00 – 22:30 Uhr
Mitternachtssport für Jugendliche
Turnhalle der Grundschule
Aktivkreis JUGEND

08. – 09.07. |
Kids in emotion e.V.
Sportplatz
Kids in Emotion e.V.

08.07. |
Gospelchorkonzert mit dem Chor „Profil“
FeG Markt Schwaben

Tradition trifft auf Moderne

Besser sehen dank Wellenfront-Messtechnologie

Den Namen Piller verbindet man in Markt Schwaben schon seit 1951 mit edlen Uhren, erlesenen Schmuckstücken und modischen Brillen.

„Für uns als Traditionsbetrieb sind ein vertrauensvoller Umgang mit unseren Kunden, ein professioneller Service und Handwerkskunst auf höchstem Niveau eine Selbstverständlichkeit. Wir leben diese Werte jeden Tag“, erklärt Martin Piller, Augenoptikermeister und Firmeninhaber von Piller Optik Schmuck Uhren. Damit sich die Kunden jederzeit wohlfühlen und bestmögliche Beratung genießen können, steht ein er-

fahrenes Team hinter ihm. Vom Augenoptiker über Schmuckberater bis zur Uhrmacherin, jeder ist ein echter Experte auf seinem Gebiet.

Trotz allem Traditionsbewusstsein kommt ausschließlich modernste Technik zum Einsatz. Nur mit genauen Daten lassen sich Brillengläser präzise an die Seh-Ansprüche des Trägers anpassen. „Unser besonderes Schmankerl ist die Seh-Analyse mit dem Essilor Wave analyzer“, verrät Martin Piller. Sichtlich stolz präsentiert er das futuristisch anmutende Gerät. Dessen innovative Wellenfront-Technologie misst die Sehschärfe auf 1/100 Dioptrien genau und ist

Die innovative Wellenfront-Technologie misst 25-mal präziser als herkömmliche Analysen – schnell und berührungslos.



damit 25-mal präziser als herkömmliche Tests. Zusätzlich werden weiterführende Analysen wie die Bestimmung des Augeninnendrucks oder ein Hornhaut-Screening durchgeführt – berührungslos und schnell.

Die Vorteile liegen auf der Hand:

Sie erhalten detaillierte Daten über die Leistungsfähigkeit Ihrer Augen, die in die individuelle Fertigung Ihrer Brillengläser einfließen und Ihnen gestochen scharfes Sehen ermöglichen. Schauen Sie vorbei, der Besuch lohnt sich!

GENAU SO...

...FÜHLT SICH EINE BERATUNG BEI AUGENOPTIK PILLER AN!

Bis 30. April 2017 erhalten Sie beim Kauf von VARILUX Gleitsichtgläsern einen Preisvorteil von 100,- Euro.* Zusätzlich profitieren Sie von unserer Gratis-Sehanalyse im Wert von 50,- Euro!* (Mehr Infos im oben stehenden Text):

UNSERE PLUS-PUNKTE FÜR GUTES SEHEN:

- ⊕ Bestimmung Ihrer exakten Sehschärfe
- ⊕ Individuelle Experten-Beratung
- ⊕ Fertigung in der eigenen Meisterwerkstatt
- ⊕ Brillenglas-Anpassung mit moderner Technik

* Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.
Barauszahlung nicht möglich.

Augenoptik Piller

Marktplatz 9 | 85570 Markt Schwaben

Tel. 0 81 21 - 4 36 10

www.piller-uhren-optik.de

inkl. Begeisterungs-Garantie

inkl. persönliche Profi-Beratung

Piller
Optik | Schmuck | Uhren





Die Zukunft Markt Schwabens

1. „Schnuller-Empfang“ in Markt Schwaben war ein voller Erfolg

Der erste Neubürgerempfang für Babys und ihrer Eltern fand am Sonntag, den 29. Januar im Jugendzentrum in Markt Schwaben statt.

Im Vorfeld wurden von der Marktgemeinde 150 Einladungen an junge Familien verschickt. 33 Familien mit ihren Neugeborenen sind der Einladung gefolgt. Die ehrenamtlichen Mitarbeiter von „Café Familia“ hatten die Organisation dieses Nachmittages übernommen. Schon durch das geöffnete Fenster hörte man die „Zukunftsmusik“ von Markt Schwaben. Im Jugendzentrum fand ein gemütliches Beisammensein von Babys, deren älteren Geschwistern und ihren Eltern statt. Bei Kuchen und Schmankerl vom Buffet konnten sich die jungen Familien gegenseitig kennen lernen. Selten sieht man so viele Väter mit Tragetüchern ihren Nachwuchs betreuen. Ein wunderbares Bild.

An Infotischen wurden von verschiedenen Organisationen wie Kreisjugendamt,



Caritas und Gesundheitsamt Hilfestellung bei Schwierigkeiten in der Familie angeboten. Gespräche und Infomaterial wurden den Eltern gerne angenommen.

Der „1. Schnullerempfang“ ist bei den Markt Schwabener Eltern gut angekommen, be-

stätigte Frau Lidija Sturmann vom „Aktivkreis Kinder“. Nach dem Motto „Lieber früh fördern, als später reparieren“ geht es dem „Aktivkreis für Kinder“ vor allem um die Förderung unterstützungsbedürftiger Kinder durch öffentliche Angebote oder auch ganz gezielte Hilfe. Wünsche

und Anregungen sind hier herzlich willkommen – sie spornen zu neuen Ideen und Projekten an, die in Markt Schwaben entwickelt werden können. Mit Freude und einer gesunden Portion Optimismus, gebündelt mit Tatkraft und Durchhaltevermögen, kann viel Neues und Gutes für



Gerd Virgens
Landschaftsbau GmbH



30
JAHRE
JUBILÄUM

Neuanlagen • Pflege • Teichbau • Pflasterungen • Holzterrassen • Pflanzungen



**Ihr Meisterbetrieb für
Garten & Landschaft**

finsinger au 4
85570 markt schwaben

www.virgens.info
mail@virgens.info

089 - 903 86 45
08121 - 25 92 55



die Kinder in Markt Schwaben entstehen, um bereits bestehende Angebote optimal zu ergänzen.

Wer sich für die Projekte interessiert, oder dem Verein

eine Spende zukommen lassen möchte, kann sich auf der Internetseite www.marktschwabenaktiv.de/ informieren.

FXP ➤

Spenden kommen den Menschen
in Markt Schwaben zugute.

Förderverein Markt Schwaben aktiv e.V.
Kreissparkasse München, Starnberg, Ebersberg
Verwendungszweck: Spende AK Kinder
IBAN: DE25 7025 0150 0022 6306 69
BIC: BYLADEM1KMS



Fotos: F. X. Peischl

sport sisters

Frauenfitness in Markt Schwaben
 Marktplatz 26 • 85570 Markt Schwaben
 Tel. 0 81 21/7 60 21 89

**Persönliches
Ernährungs-
Coaching**

**März-Spezial:
Trainiere zum
günstigsten Tarif!
(ab 6 Monate)
Angebot gilt bis Ende März 2017!**

Sparen Sie jetzt die Aufnahmegebühr von 79,- €! (Angebot gültig bis 30.09.2017)

MG

METZGEREI
Manfred Gantner

**Eigene Herstellung feiner
Schinken und Wurstwaren**
 Manfred + Katharina Gantner
 85570 Markt Schwaben
 Bahnhofstraße 7
 Tel. 0 81 21/37 66 • Fax 91 20 59
manfred@metzgereigantner.de
www.metzgereigantner.de

PARTYSERVICE • MENÜESSEN • SPANFERKELEXPRESS



Einweihung des neuen Gemeindezentrums



Am 13. November durften wir endlich unser lang ersehntes, neues Gemeindezentrum feierlich einweihen. Eineinhalb Jahre sind seit dem Abriss des alten Hauses bis zur Eröffnung unserer neuen Heimat vergangen. Eine aufregende Zeit, in der wir die breite Gastfreundschaft Markt Schwabens und der umliegenden Gemeinden erleben durften, die uns und unseren Gruppen gerne Unterschlupf gewährt haben – herzlichen Dank noch einmal an dieser Stelle. Und jetzt ist unser Haus endlich fertig und ist doch viel mehr als nur ein Haus mit Tür und Dach. Es ist und wird uns zur Heimat. Ein Haus der Offenheit – ja, durch die großen Fensterscheiben kann man hervorragend hinein- und hinausschauen. Ein Haus der Begegnung. Ein Haus der Spiritualität.

All das wurde bei unserer Einweihung spürbar. Ein feierlicher Gottesdienst in der Kirche mit unserer Regionalbischöfin Frau Susanne Breit-Kessler und viel Musik stand am Anfang unseres Festes. Im Anschluss sind wir singend in unser neues Gemeindezentrum gezogen, wo es seiner Bestimmung übergeben wurde und der Segen über all die Menschen gesprochen wur-

de, die in dieses Haus kommen, hier mitleben, arbeiten, feiern, zusammen sind.

Unser Haus war so voll, dass nicht alle zu den Grußworten in unserem wirklich großen Saal Platz fanden – das war aber nicht weiter schlimm, denn umso intensiver und fröhlicher waren die Gespräche und Begegnungen in den verschiedenen Gruppenräumen, im Bürotrakt und auf den Gängen. Es wurde bei Sekt und Häppchen, Kaffee und Kuchen viel geredet, gelacht und natürlich das neue Haus in Augenschein genommen. So war es ein Fest der Begegnung und genau das soll auch unser neues Gemeindezentrum sein: ein Ort



der Begegnung. Offen für jeden, der da kommt und bewegt vom heiligen Geist.

Wenn Sie neugierig geworden sind, dann kommen Sie doch bei uns vorbei. Zum Beispiel zu unserem Aktionsgottesdienst für Familien am 19.3. um 10.00 Uhr. Es ist ein bunter, offener Gottes-

dienst für alle Altersgruppen und im Anschluss können Sie bei einem gemeinsamen Mittagessen unser neues Gemeindezentrum kennen lernen.

*Herzlichst,
Ihre Pfarrerin Elisabeth Kühn*





Mit nur 25 km Entfernung von Hurghada und einer Flugzeit von 4 Stunden ist El Gouna ein attraktives und sonniges Urlaubsziel. Sie können im Durchschnitt 9 Stunden am Tag die Sonne genießen, aber auch nach Sonnenuntergang bietet El Gouna viel Abwechslung: verschiedene Restaurants, Clubs, Bars und Lounges laden

zum Feiern und Relaxen ein!

In El Gouna wird Ihnen nie langweilig! Tauchen Sie ab in eine bunte Unterwasserwelt, probieren Sie eine neue Sportart wie Kiten oder Wakeboarden oder lassen Sie einfach die Seele baumeln in einem der Spas. Und falls Sie mal einen Tapetenwechsel brauchen, hat Ägypten noch viel zu Entdecken.

Das kulturelle Highlight sind die Pyramiden von Gizeh und die beeindruckende Statue der Sphinx. Neben der Stadt Kairo hat auch Luxor einiges zu bieten, wie die Tempelanlagen von Karnak oder das legendäre Tal der Könige.

Wir konnten Sie noch nicht überzeugen? Dann kommen Sie doch

bei uns vorbei, wir waren für Sie schon vor Ort und stehen Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung. El Gouna ist eine Reise wert! Sie werden begeistert sein!

TUI TRAVELStar RT-Reisen
Marktplatz 25
85570 Markt Schwaben
Tel.: 08121 9336-0
ms@rt-reisen.de

Urlaubsplanung leicht gemacht mit Ihrem TUI TRAVELStar Reisebüro!

Wir stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite für Ihren Traumurlaub. Ob Abenteuerurlaub, Strandurlaub oder Tauchtrip.

Wir holen das Beste raus!

Wir beraten Sie gerne!



TUI TRAVELStar RT-Reisen Markt Schwaben

Marktplatz 25
Tel.: 08121 / 9336-0
ms@rt-reisen.de

Öffnungszeiten:
Mo – Fr: 9:00 Uhr – 18:00 Uhr
Sa: 9:00 Uhr – 12:00 Uhr

rtk reisen –
APPSolut
Urlaub!



Das besondere Fitnessstudio: INJOY Markt Schwaben

Körper, Geist und Seele im perfekten Einklang

Das INJOY Markt Schwaben steht für Fitness, Gesundheit und Wellness. Das Fitnesscenter bietet eine topmoderne Ausstattung für Figur- und Muskel- und Rehatraining, ein effektives Abnehmprogramm und ein tolles Sauna- und Wellnessangebot. In Maik Lungwitz' Fitnessstudio kann sich der Trainierende darauf verlassen, in besten Händen zu sein.

„Unser Fitnesstraining ist für Frauen und Männer in jedem Alter geeignet“, sagt Maik Lungwitz, Inhaber des INJOY Markt Schwaben. Während des Trainings wird man von den hoch qualifizierten Fitnesstrainern des Studios unterstützt und betreut, um Trainingsziele wie Abnehmen, Muskelaufbau oder die Stärkung von Rücken und Wirbelsäule zu erreichen. Hier fühlt sich der Trainierende willkommen und in jeder Weise gut aufgehoben. Und zwar vom ersten Tag an und auf lange Sicht.

INJOY ist weit mehr als nur ein Ort, an dem Menschen trainieren. Das Studio steht für ein ganzheitliches Konzept, das den Menschen und sein Wohlbefinden in den Mittelpunkt rückt. Das umfasst sowohl hochmoderne Geräte und ein bestens ausgebildetes Personal, als auch gesundheitsorientiertes Training und ein individuell abgestimmtes Betreuungsprogramm rund um die Fitness der Mitglieder. Die Qualität steht dabei ganz klar im Fokus.

Jedes Konzept startet mit individueller Diagnostik

Vor dem Start des Trainings hat man im Rahmen des INJOY-Betreuungsprogrammes die Mög-



lichkeit, eine umfassende Diagnostik in Anspruch zu nehmen. Ziel der Diagnostik ist es, das aktuelle Fitnessniveau zu bestimmen, um später individuell zugeschnittene Trainingskonzepte erstellen zu können.

Der Trainingsschwerpunkt liegt auf gezieltem Muskeltraining. Wissenschaftliche Erkenntnisse belegen, dass eine gut trainierte Muskulatur die Grundvoraussetzung für einen fitten Körper ist und gleichzeitig das Krankheitsrisiko minimiert. Denn aktive Muskeln halten gesund, leistungsfähig und stärken so das Immunsystem.

Ein weiterer, besonderer Vorteil von INJOY: Zu allen Trainingsarten gibt es ein umfangreiches Kursangebot. Kompetente Übungsleiter sorgen dabei in verschiedenen großen Gruppen dafür, dass die Teilnehmer maximale Effekte bei maximalem Spaß erzielen.

Überaus wichtig ist das Kursangebot auch beim Thema Ernährung. Das INJOY-Ernährungs- und Abnehm-Zentrum unterstützt die Kunden bei Ih-

rem Wunsch abzunehmen. Mit INJOY erfahren sie alles über das richtige Ess- und Bewegungsverhalten. Es werden Hilfestellungen gegeben, um Körper und Geist in Einklang zu bringen – und es wird aufgezeigt, wie man sein Wunschgewicht erreicht und hält. INJOY vermittelt gesunde Lebens- und Essgewohnheiten und demonstriert, wie man durch gezieltes Training einen hohen Grundumsatz und eine hohe Stoffwechselaktivität erreichen kann.

Apropos Einklang von Körper, Geist und Seele

Wer viel trainiert, sollte unbedingt auch auf die richtige Dosis Entspannung achten. Das INJOY Fitnessstudio Markt Schwaben bietet seinen Gästen ganz unterschiedliche Sauna- und Wellness-Varianten, um dem grauen Alltag für kurze Zeit zu entfliehen.

Professionelle Ausbildung

Regelmäßige Schulungen der Trainerinnen und Trainer garantieren eine hervorragende Ausbildung zum ganzheitlichen Experten. Der Schlüssel für ein erfolgreiches Training ohne Risiko für die eigene Gesundheit ist die Betreuung. Schließlich geht es darum, die Leistungen zu verbessern, indem man seinen Körper gezielt in jeder Hinsicht leistungsfähiger macht. Von der schwächsten Ausgangsbasis in der Rehabilitation bis zur sportlichen Spitzenleistung kann man im INJOY Markt Schwaben trainieren. Dass die Trainer dabei immer den Gesundheitsaspekt und die ästhetische Balance im Blick behalten, ist das Erfolgsgeheimnis von INJOY.

Ausgezeichnet

INJOY ist vom Deutschen Institut für Service-Qualität gerade zum vierten Mal in Folge mal zur besten Fitnessstudiokette des Jahres ernannt worden. INJOY verteidigt damit seinen ersten Platz aus den Jahren 2010, 2012 und 2014. Vor allem überzeugte die Tester die sehr gute und intensive Betreuung während des Trainings und die individuelle Beratung. Hervorgehoben wurden zudem die Freundlichkeit der Mitarbeiter und das umfangreiche Geräteangebot. Auch bei einem groß angelegten Test überregional verteilter Studios bei Stiftung Warentest ging INJOY zusammen mit einem weiteren Anbieter als Sieger hervor.

Höchste Trainingsqualität

Maik Lungwitz' Fitnessstudio bietet höchste Trainingsqualität vom exzellenten Gerätepark bis zu speziellen Trainingsgeräten für therapeutische Anwendungen. Von der Erstbetreuung über die Entwicklungs-Begleitung bis zur Perfektionierung der unterschiedlichsten Trainingsprogramme ist INJOY herausragend. Die hoch qualifizierten Trainings-Fachleute agieren verantwortungsbewusst und mit persönlichem Engagement zum Wohle der Kunden.

INJOY Markt Schwaben
Wiegenfeldring 9
85570 Markt Schwaben
Telefon 08121-41414
www.injoy-markt-schwaben.de



OHNE FLEISS KEIN PREIS!

**ALL DAS BEKOMMST DU
DURCH MUSKELTRAINING!**

**Teste unsere
Trainingszirkel bis zu
4 Wochen gratis!**



**JETZT TERMIN VEREINBAREN
Telefon 08121-41414**

Dieses Angebot gilt für alle die uns noch nicht kennen
und aktuell kein Mitglied in unserem Studio sind.

GESUNDER
RÜCKEN

JUNG
BLEIBEN

STARKE
ARME

GEILE
BEINE

**DER TESTSIEGER IN
MARKT-SCHWABEN!**



UNSER ZIRKEL FÜR EINEN GESUNDEN RÜCKEN



RÜCKENTRAINING 2.0



fle-xx ist ein ganzheitliches Beweglichkeitstraining,
das besonders für Kunden mit Schmerzen in Rücken,
Schulter, Nacken und Knie entwickelt wurde.

DIE VORTEILE AUF EINEN BLICK

- fle-xx steigert Deine Beweglichkeit, stabilisiert und wirkt Schmerzen entgegen.
- fle-xx richtet Dich wieder auf und schenkt Dir neues Wohlbefinden.
- fle-xx optimiert Deine Durchblutung und Deinen Lymphfluss.
- fle-xx beseitigt Verspannungen und strafft die Muskulatur.
- fle-xx formt Deinen Körper – Du gewinnst neue Energie!

UNSER ZIRKEL FÜR MEHR MUSKELKRAFT



DER KRAFTZIRKEL FIT IN NUR 32 MINUTEN



Alle Informationen über das revolutionäre Trainingssystem
unter www.egym.de

DIE VORTEILE AUF EINEN BLICK

- Elektronische Kraftgeräte
- Automatische Geräteeinstellung
- Touchdisplay mit Trainingsanweisungen
- Schneller Trainingsablauf
- Innovative Trainingsmethoden
- Anbindung an die eGym Cloud
- Intelligente Trainersoftware
- Intuitive Bedienung

SO EINFACH IST ES!

Vereinbare unter Telefon 08121-41414 einen Starttermin und wir geben Dir eine kostenlose Einweisung in einen der beiden neuen Trainingszirkel. Wenn du innerhalb einer Woche 2 Trainingseinheiten absolviert hast, erhältst du eine weitere Woche freies Training. So kannst du dir insgesamt bis zu 4 Wochen Gratis-Training erarbeiten. Wie gesagt: Ohne Fleiß kein Preis!

INJOY Markt-Schwaben • Wiegenfeldring 9 • 85570 Markt Schwaben
Telefon 08121-41414 • www.injoy-markt-schwaben.de

Fühl Dich **NEU**



Markt Schwaben 2030 e.V.
Ihre Unternehmen vor Ort



Bayern Trophy 2017



SPVGG Markt Schwabener Au e.V. ist Gastgeber
des internationalen Jugendfußballturniers am
15. und 16. April 2017

Meist sind es über 1500 Kinder und Jugendliche aus ganz Europa, die Jahr für Jahr am Osterwochenende Stimmung und Leben nach Markt Schwaben bringen.

Neuschnee und Kälte brachten die Bayern Trophy in den vergangenen Jahren genauso wenig ins Schwanken, wie Hitze und Trockenheit. Wie heuer das Wetter werden wird, steht noch in den Sternen. Sigi Huber, Präsident des Ausrichters SpVgg Markt Schwabener Au, ist trotzdem gut vorbereitet.

Ein Rückblick auf das Turnier von 2016

Wer am frühen Samstagabend durch Markt Schwaben spa-

zierte, wurde mit vielen unterschiedlichen Sprachen konfrontiert. Denn die knapp 600 Fußballer und Trainer, die im Schwabener Gymnasium nächtigten, hatten auch nach einem anstrengenden ersten Turniertag noch genug Energie, um auf Entdeckungstour zu gehen. Die höflichen U19-Junioren des R.O.S. Menton grüßten jeden Vorbeikommenden in der Landessprache: „Bonsoir monsieur“. Ein Spaziergänger war über die freundliche Begrüßung offensichtlich so erstaunt, dass er nur ein überraschtes „Grüß Gott“ entgegnete. Standen die zahlreichen Fußballer nicht auf dem Rasen, brachten sie Leben in den Austragungsort. Am Marktplatz trafen sich



abends vor allem die älteren Junioren, um von den bayrischen Bierspezialitäten zu kosten. Sie wussten, wofür Bayern bekannt sei, und wollten nun selbst probieren. In Maßen, versteht sich. Schließlich ging es am nächsten Tag wieder um die be-

gehrte Bayern Trophy. „Der Trainer schläft bereits“, erzählte der Betreuer des niederländischen L.H.C. (U19), als sein Team am Samstagabend bei der BT2016 das Gymnasium verließ, „aber die Jungs wollten noch ein wenig feiern.“

Aktuelle Informationen und Programm unter www.bayerntrophy.de



Wir "ziehen" Sie an...

... und das mit **Sicherheit!**

T +49 (0) 8121 989792 0 • F +49 (0) 8121 989792 22 • info@4youall.de • www.4youall.de



Auch in diesem Jahr wird in Markt Schwaben einiges los sein

Trotzdem freut sich Vereinspräsident Sigi Huber auf ruhigere Tage – im Vergleich zu den vergangenen Jahren. „Wir kümmern uns in diesem Jahr nur noch um den Spielbetrieb mit Schiedsrichtern, Turnierleitung und Platzaufsicht. Die Bewirtung übernimmt das Team des Ristorante Il Lago und die Gäste übernachteten in Hotels und Jugendherbergen.“ Im Vergleich zu den vergangenen Jahren eine deutliche Reduzierung der Arbeitslast für die SpVgg Markt Schwabener Au.

Nach zehn Jahren sei es nun an der Zeit gewesen, neben den Vorstandsmitgliedern auch die Eltern der Juniorinnen und Junioren zu entlasten: „Wir lassen es ruhiger angehen“, so Huber, dem die hohe Arbeitsbelastung für sein Team durchaus bewusst war. Selbst musste er an jedem Osterwochenende mit nur wenigen Stunden Schlaf auskommen. Seinem Nachwuchs wollte er trotzdem wieder die Möglichkeit geben, sich international zu präsentieren. „Dabei spielt es keine Rolle, ob die Kinder aktiv spielen oder das Flair am Spielfeldrand aufsaugen. Die Bayern Trophy ist für alle ein Erlebnis: egal ob Spieler oder Zuschauer. Egal ob jung oder alt.“

Denn auch die kleineren Gäste kommen auf ihre Kosten. Die 40 „Mann“ starke Truppe des FK Motorlet Praha reiste 2014 bereits am Freitag an. „We go to Allianz Arena“, freute sich ein neunjähriges Teammitglied und Sprachgenie. Aber auch vom Markt Schwabener Parkstadion zeigte sich der Club aus Prag begeistert. Erst im Finale scheiterte die tschechische U9 an der Mannschaft, deren Stadion sie am Vortrag besuchten – dem FC Bayern München. Beim Endspiel der U17 traf der R.O.S. Menton auf den niederländischen Sportclub aus Buitenveldert. Eine Minute war noch zu spielen, als ein taktisches Foul die erschöpften Gemüter der Spieler erhitze. Innerhalb von Sekunden standen neben dem Referee und den 22 Feldspielern noch drei Dutzend weitere Personen auf dem Feld. Die Helfer in gelben Westen brachten die Streithähne schnell auseinander. Der Schiri beendete die Partie, der R.O.S. gewann mit 1:0.

Obligatorisch endete bisher jede Bayern Trophy mit der Player's Night. Die meisten Teams reisten erst am Montag ab, um das Turnier gemeinsam ausklingen zu lassen. Dort verstanden sich dann auch die beiden U17-Finalgegner wieder.

JP ➤



So sehen Sieger aus: Die Mannschaft der D1 Junioren der Markt Schwabener Au, 2015. Fotos: privat

Ein **Miimo** für jeden Garten

**Vollautomatische Rasenpflege
Intelligente Technologie,**

**die sich in
jedem Garten wohlfühlt**

HONDA-Roboter-Rasenmäher

**LANDTECHNIK
MAX WEINDL**

Land-, Forst- und Gartengeräte

Ihr für Sie zuständiger
HONDA Händler
im Münchner Osten



Landtechnik Max Weindl

Wiegenfeldring 5 • 85570 Markt Schwaben
Telefon 08121/40112 und 08121/48448

Unsere Öffnungszeiten:

Mo.–Fr. 7.30–17.00 Uhr, Sa. 8.00–12.30 Uhr





Wie wurde früher gearbeitet? Wo wurde noch etwas mit den Händen geschaffen, als der technische Fortschritt noch in weiter Ferne lag? Diesem vielfältigen Thema möchte das Heimatmuseum Markt Schwaben seine nächste Jahresausstellung widmen.

„Menschen bei der Arbeit“ hat Heimatmuseums-Vorsitzender Bernd Romir das breite Spektrum definiert. Jetzt bittet er alle Markt Schwabener um Hilfe.



Menschen bei der Arbeit

Ausstellung über das Arbeitsleben in Markt Schwabener Unternehmen
in Vorbereitung

Welche alten Schätze aus längst vergangenen Zeiten schlummern noch in Fotoalben? Bernd Romir ist sich sicher, dass auch in den Archiven alteingesessener Markt Schwabener Unternehmer viele Bilddokumente zu finden sind. Zeitgeschichtliche Informationen über die frühere Porzellanfabrik Markt Schwaben gibt es schon im Heimatmuseum – ein Beispiel von vielen „Menschen bei der Arbeit“. Gezeigt werden hier Aufnahmen des Gebäudes, das über die alte Finsinger Straße erschlossen wurde. Was Bernd Romir aber am

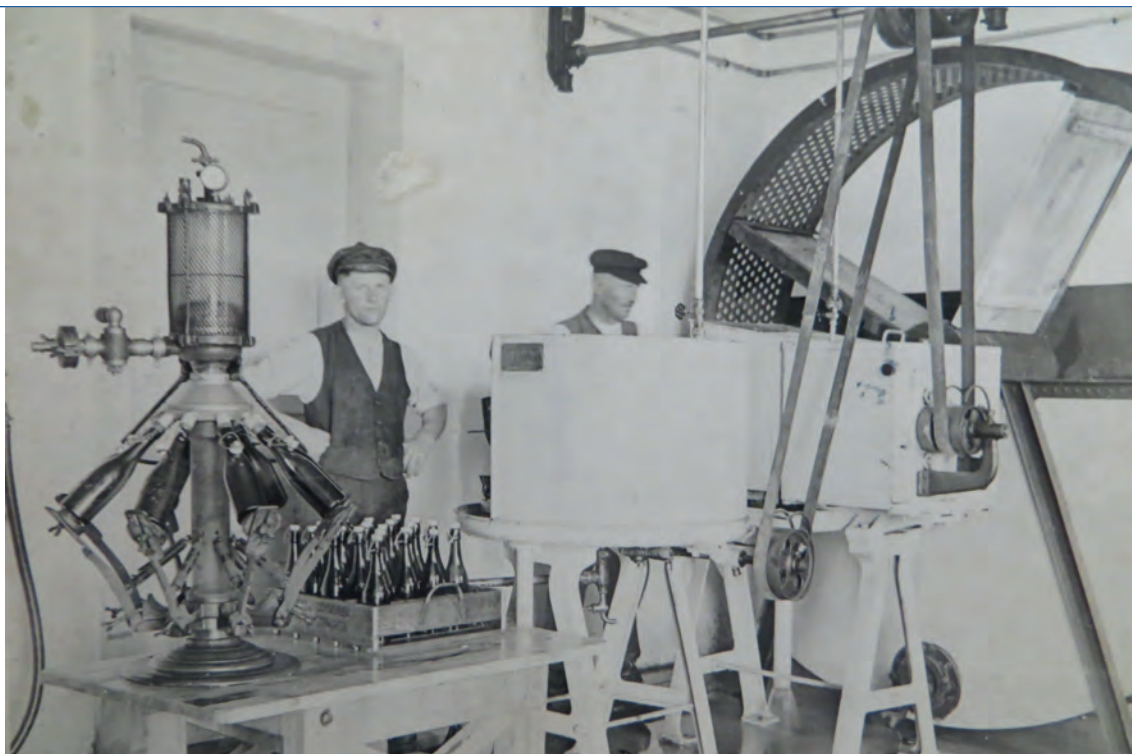


meisten interessiert, das waren die Menschen bei der Arbeit wie in diesem Fall die fleißigen Bur-schen, die als Arbeiter engagiert waren. Da das Porzellan nicht verschmutzt werden durfte, waren damals weiße Arbeitsanzüge und weiße Schuhe vorgeschrieben. Handarbeit war auch in der Glasierstube gefragt. Durch den Glühbrand entstand der Scherben. Er wurde von Hand in die vorbereitete Glasurmasse eingetaucht. Der Scherben saugte sich voll, während er kurz in der Luft geschwenkt wurde. Überflüssige Glasurmasse tropfte ab. Dann legte man die glasierten Stücke auf Brettergestellen ab (Quelle: Heimatmuseum). In der Glasierstube waren Anna Schartner,



Pepi Frantz, Anna Schätzl, Lina Hemeter und Anni Ostermeier (v. l.) tätig. Das Bild stammt aus den 1930er Jahren.

Auf Spurensuche ist Bernd Romir bereits bei der Privatbrauerei Schweiger gewesen. Von der Flaschenwaschanlage aus den 1950er Jahren gibt es ebenso Bildmaterial wie von der damals modernen Abfüllerei.



Fotos: privat



Nicht zuletzt das Firmengelände der Brauerei aus der Vogelperspektive (s. oben links).

Unser Titelbild dieser Ausgabe ist Ludwig Schweiger (1923 – 2011) gewidmet, dem Sohn des Firmengründers. Der junge Mann (siehe kleines Bild oben) packte fleißig mit an. In ein Biertragl passten damals 25 Bügelfla-

schen. Sechs Träger wurden immer übereinander gestapelt. Und in jeden LKW wurden 250 Tragerl per Hand verladen. Die „Roll-Kurve“, eine Art Rollbahn, unterstützte zwar das Beladen, trotzdem ging hier nichts ohne Handarbeit und Irgenschmoiz – das perfekte Beispiel für „Menschen bei der Arbeit“. DO ➔

Aufruf an alle Markt Schwabener

Wer besitzt alte Fotos von Menschen bei der Arbeit? Das Heimatmuseum Markt Schwaben freut sich über jedes Stück Markt Schwabener Zeitgeschichte in Form von Bildern oder Exponaten. Eine feste Zeitspanne gibt es nicht. Bitte auf dem jeweiligen Bild eine kurze Beschreibung und eine ungefähre Jahreszahl notieren, wann die Aufnahme entstanden ist! Gerne fotografiert Bernd Romir auch alte Aufnahmen ab.

Abgegeben werden können die alten Schätzchen zu den Öffnungszeiten des Heimatmuseums Markt Schwaben (jeden ersten Sonntag im Monat von 14 bis 17 Uhr), bei Bernd Romir selbst (Tel. 0 81 21/32 52) sowie am Empfang des Rathauses Markt Schwaben (z. H. Andrea Frick). Eröffnet wird die Jahresausstellung 2017 am Samstag, 11. November, um 14 Uhr.

Ilona Waldecker

Selbständige Buchhalterin*

Büro: Bahnhofstr. 9 • 85570 Markt Schwaben

Tel.: 08121 9953879 • Fax: 08121 9953882

Mobil: 0175 2977716 • e-Mail: zahlenrenner@web.de

☒ fachkundig ☒ zuverlässig ☒ preiswert

– *Buchen laufender Geschäftsvorfälle –



Mitglied im Bundesverband selbständiger
Buchhalter und Bilanzbuchhalter



Vorschau Sommer-Ausgabe

Für die nächste Ausgabe sind schon ein paar Artikel in
Vorbereitung – Sie dürfen gespannt sein

Schachklub Markt Schwaben e.V.

Richtet Jugend- und Amateur-Pokal-Turniere aus
und plant in diesem Jahr eine Vereinsmeisterschaft

Kids in emotion e.V.

Ein unvergesslicher Tag für benachteiligte Kinder wird
von der Unternehmergemeinschaft unterstützt

Mit Herzblut zur Theater-Ikone

Porträt der Kulturpreisträgerin Marga Kappl

Eröffnung Bauwagen

Wer viel arbeitet,
soll auch ordentlich feiern –
festlicher Einzug
mit allen Unterstützern

Was hat Ihnen gefallen?

*Wovon würden Sie gerne
mehr oder öfter lesen?
Ihre Bitten, Ideen, Wün-
sche oder auch Kritik an
die Redaktion Infojournal
„Markt Schwaben 2030 e.V.“:
journal@
marktschwaben2030.de*



Ihr Spezialist für

Geschäftsausstattungen
Werbedrucksachen
Broschüren / Bücher
Prospekte / Flyer
Banner • Leinwanddruck • Poster
Hochzeits- und Trauerkarten
Diplomarbeiten • Mailings
Personalisierungen



Scan mich - ich druck Dich!
Hier geht's zu unserer Website.
www.brummer-druck.de

Bahnhofstr. 11 · 85570 Markt Schwaben
Tel. 08121/22 37-42 · Fax 08121/468 77
E-Mail: satz@brummer-druck.de

Impressum

Herausgeber:

Markt Schwaben 2030 e.V., markt-schwaben2030@gmx.de

Vorstand (V.i.S.d.P.):

Alois Rupprich Sen., Hauptstraße 20, 85464 Neufinsing

Redaktion: erreichbar unter journal@marktschwaben2030.de
Sabine Drexler, Gertrud Eichinger, Daniela Oldach, Franz Peischl

Auflage: 7.000

Druck: Offsetdruck Brummer GmbH, Bahnhofstr. 11,
85570 Markt Schwaben

Das Infojournal „Markt Schwaben 2030“ wird kostenfrei an alle
Haushalte im Marktgemeindegebiet Markt Schwaben verteilt.
Die nächste Ausgabe erscheint Anfang Juli 2017.
© 2016-2017 Design für Kommunikation, Finsing

Dieses Journal wurde mit Sorgfalt erstellt. Dessen ungeachtet
kann für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der In-
halte keine Gewähr übernommen werden. Alle Angebote und
Preisangaben sind freibleibend und unverbindlich. Die inhaltli-
che Verantwortung der Texte liegt beim jeweiligen Autor.
Der Einsender von Texten und Fotos stellt sicher, dass die Ur-
heberrechte vorhanden sind bzw. eine Einwilligung zur Ver-
wendung vorliegt. Markt Schwaben 2030 e.V. übernimmt keine
Haftung für Verstöße der Einsender gegen das Urheberrecht.
Reproduktionen, auch auszugsweise, sind nur mit schriftlicher
Genehmigung der Redaktion und Quellenangabe gestattet.
Hinweise und Anregungen werden für kommende Ausgaben
gerne entgegengenommen.

Inzwischen besteht der neue Verein aus 63 Mitgliedern.

 Kreuzen Sie an, bei wem Sie einen Osterhasen entdeckt haben.

Hier in alphabetischer Reihenfolge und jetzt auch unter www.marktschwaben2030.de :



Markt Schwaben 2030 e.V. Ihre Unternehmen vor Ort

 4 YOU ALL KG – Hygiene und Arbeitsschutz, Siegfried Huber, *Seite 42*

 Altea Versicherungsmakler e.K., Rainer Wehner

 Architekturbüro Hache GmbH, Markus Mittermaier

 Autohaus Amato, Gary Amato, *Seite 2*

 Autohaus Bäuerle, Elisabeth Herzog-Willeitner, *Seite 7*

 Bauzentrum Heinrich Schmitt GmbH, Heinrich Schmitt

 Bavaria Werkschutz GmbH, Marcus Adomat, *Seite 19*

 Beauty & Wellness, Ingrid Petschinka

 Blumen Frick, Natalie Frick

 Brummer Offsetdruck GmbH, Manfred Brummer, *Seite 46*

 BSH Automobile  Fürmetz GmbH & Co. KG, *Seite 33*

 DEMHARTER Inszenierte Kommunikation, Konzeption und Regie besonderer Events

 EBC-Computer GmbH, Norbert Obermaier

 Ehrmann Fit & Vital, Dagmar Ehrmann

 Esso Station, Wolfgang Jenuwein

 Floraldikum, Christine Zipfel

 Fonland BFelektronik, Michael Falterer, *Seite 6*

 Foto Daschner, Walter Daschner

 Forever Med, Andrea Kiermaier, *Seite 29*

 Gerd Virgens Landschaftsbau GmbH, Andreas Stolze, *Seite 36*

 Gienger München KG, Martin Kübelsbeck

 Haarstudio Elisabeth, Elisabeth Fodermeier

 Handbuchbinderei Schmid, Harald Schmid

 Heilpraxis Roseburg,  Sabine Roseburg, *Seite 16*

 Hoch 2 Versicherungsmakler OHG, Harald Johanssen, *Seite 5*

 INJOY Markt Schwaben,  Maik Lungwitz, *Seite 40-41*

 INTERSPORT Kipfelsberger GmbH,  Magnus Kipfelsberger

 Kreissparkasse München Starnberg Ebersberg, Matthias Frick

 Landtechnik Max Weindl, Max Weindl, *Seite 43*

 Marmeladenherz, Ursula Emmerich, *Seite 30*

 Marmor-Granit-Eisl, Reinhard Eisl - Steinmetzmeister

 Media@home Fernseh Götze GmbH, Oliver Götze, *Seite 23*

 Mehr Leben - REHA Markt Schwaben, Ansgar Spörlein, *Seite 12-13*

 Metzgerei Gantner, Manfred Gantner, *Seite 37*

 Münchner Bank eG, Frederic Düring

 Munich-Pixels GmbH, Bernhard Müller, *Seite 24-25*

 Ofenhaus Scheuerecker, Benedikt Scheuerecker

 Overnext Nail & Kosmetics, Kristin Kaiser

 Privatbrauerei Schweiger GmbH & Co. KG, Erich und Ludwig Schweiger, *Seite 29*

 PS Finanzberatung GmbH, Thomas Pfleger

 Pustablume, Jeanette Heinz

 Riexinger Friseurteam GmbH, Cornelia Riexinger, *Seite 31*

 RITdesign GmbH, Anja Holley

 RoSoB Gbr, Peter Zimmermann

 Rupprich Das Wohnwerk, Sophia Lauton, *Seite 8-10*

 Salon Schrank, Brigitte Glas, *Seite 33*

 SCHLAPPINGER Immobilien & Finanzierungen, Thomas Schlappinger, *Seite 48*

 SCHLAPPI's OUTLETchen, Constanze Schlappinger

 Schmitt-Beton GmbH & Co. KG, Herbert Schmitt

 Schreibwaren Schiegl, Iris Reim

 Schweiger Brauhaus, Alexander Hoyer

 sportsisters, Nicole Stolzenburg, *Seite 37*

 Super Market, Gökhan  Kırık

 Taxi Markt Schwaben, Adrian Niklas, *Seite 17*

 TOWASAN Karate Schule Markt Schwaben, Tobias Warzel, *Seite 27*

 TUI TRAVELStar RT-Reisen,  Robert Franke, *Seite 39*

 Uhren-Schmuck-Augenoptik Piller, Martin Piller, *Seite 35*

 Wandinger Hof Hotel und Gaststätten Betriebs GmbH,

 Wäsche am Marktplatz, Sylvia Götze, *Seite 18*

 Waldecker Buchhalterin, Ilona Waldecker, *Seite 45*

 Weinblattl, Anshie Förg

 Wirtshaus im Oberbräu, Raphael Brandes

 X³ Architekten GmbH, Markus Steffelbauer

 ZUHAUSE Zuverlässige Hausmeister- und Serviceleistungen, Alex. Sedlmair 

**** seit 1997 ****

Schlappinger

Immobilien & Finanzierungen

Thomas Schlappinger

www.schlappinger-immobilien.de



Alte Bräuhausgasse 5 · 85570 MARKT SCHWABEN
Telefon 0 81 21/43 71 49 · Fax 0 81 21/43 71 50
info@schlappinger-immobilien.de

POING

Wildparkstraße



MIETWOHNUNGEN

NEUBAU / ERSTBEZUG

1 - 5 Zimmer Wohnungen

Von 60 Einheiten sind zu Redaktionsschluss nur noch wenige frei.

- * von 34 m² - 121 m² Wohnfläche
 - * hochwertige Ausstattung und Bauweise
 - * große Balkone bzw. Terrassen nach SÜD/WEST
 - * elektrische Rollos
 - * exclusive Bäder mit Dusche bzw. Wanne - überwiegend Tageslicht
 - * 1 und 2 Zimmer Wohnungen mit Einbauküche
 - * Fußbodenheizung
 - * kontrollierte Wohnraumbe- und -entlüftung
 - * übergroße Kellerabteile mit Waschmaschinenanschluß
 - * Tiefgaragenstellplatz
- Bezug der Wohnungen von Februar - April 2017

Angaben nach EnEV:

Bedarfsausweis / Fernwärme / Bj. 2016 / 34,9 kWh(m²a) / Energieeffizienzklasse A